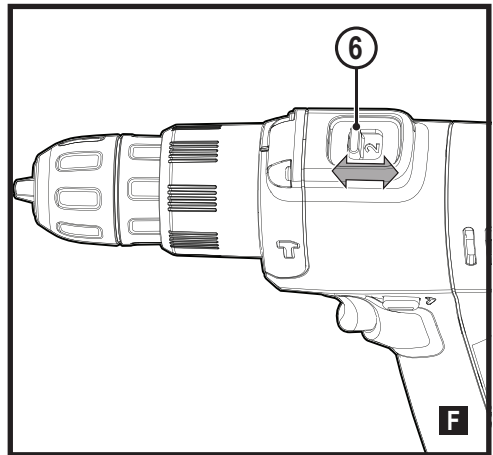
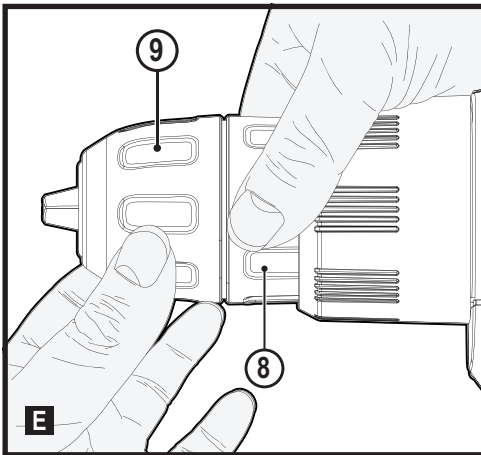
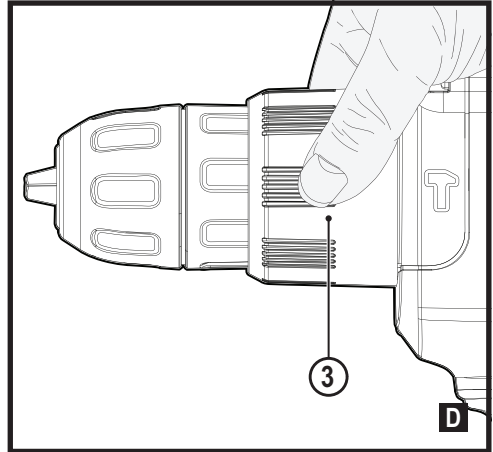
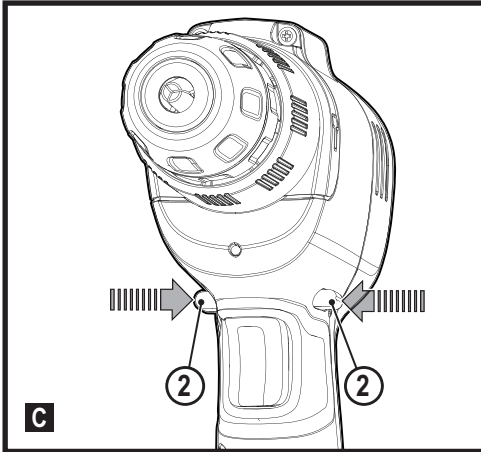
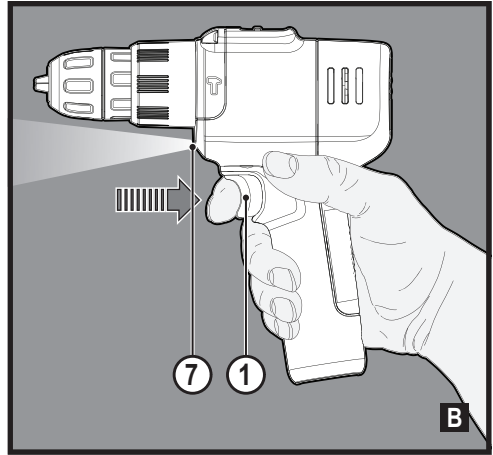
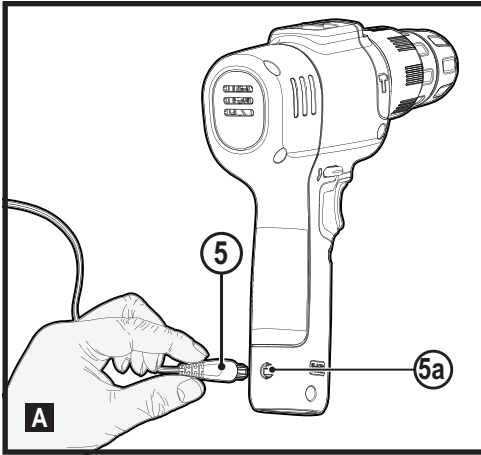


370124 - 81 BLT

[www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)

**REVHD12C**

Eesti keel	(Originaaljuhend)	4
Lietuvių	(Originalių instrukcijų vertimas)	11
Latviešu	(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)	18
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	26



## Ettenähtud otstarve

Lööktrell BLACK+DECKER™ REVHD12C on mõeldud kruvide keeramiseks ning puidu, metalli ja müüritise puurimiseks. See tööriist on mõeldud ainult laiatarbekasutuseks.

## Ohutuseeskirjad

### Elektritööriistadega seotud üldised hoiatused



**Hoiatus! Lugege kõiki selle elektritööriistaga kaasas olevaid hoiatusi, juhiseid, jooniseid ja tehnilisi andmeid.** Kõigi alltoodud hoiatuste ja juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/ või raske kehavigastuse ohtu.

### Hoidke kõik hoiatused ja juhised tuleviku tarvis alles.

Hoiatustes kasutatud „elektritööriist“ viitab võrgutoitel töötavatele (juhtmega) ja akutoitel töötavatele (juhtmeta) elektritööriistadele.

#### 1. Tööpiirkonna ohutus

- a. **Tööpiirkond peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Korralageduse ja puuduliku valgustuse korral võivad kergesti juhtuda õnnetused.
- b. **Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- c. **Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada tööriista üle kontrolli.

#### 2. Elektriohutused

- a. **Elektritööriista pistik peab sobima pistikupesaga.** Ärge muutke pistikut mis tahes moel. Ärge kasutage maandatud elektritööriistade puhul adapterpistikut. Originaalpistikud ja nendega sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- b. **Vältige kokkupuudet maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliigid ja külmikud.** Elektrilöögi saamise oht suureneb, kui teie keha on maandatud.
- c. **Vältige elektritööriistade sattumist vihma või niiskuse kätte.** Elektriseadmesse sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- d. **Käsitsege toitejuhet õigesti.** Ärge kunagi kasutage elektritööriista juhet selle kandmiseks, tõmbamiseks ega pistiku eemaldamiseks vooluvõrgust. Kaitske juhet kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest. Kahjustatud või sassis juhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- e. **Kui töotate seadmega õues, kasutage välitingimustesse sobivat pikendusjuhet.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

- f. **Kui elektritööriistaga töötamine niisketes tingimustes on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitsmega vooluallikat.** Rikkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

#### 3. Isiklik ohutus

- a. **Olge tähelepanelik, jälgige oma tegevust ja kasutage elektritööriista mõistlikult.** Ärge kasutage elektritööriista väsinuna ega alkoholi, narkootikumide või arstimate mõju all olles. Kui elektritööriistaga töötamise ajal tähelepanu kas või hetkeks hajub, võite saada raskeid kehavigastusi.
- b. **Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmade kaitset.** Isikukaitsevahendid, nagu tolmu mask, mittelibisevad jalanõud, kiiver ja kõrvaklapid, vähendavad vastavates tingimustes kasutamisel tervisekahjustusi.
- c. **Vältige seadme ootamatut käivitumist. Enne tööriista ühendamist vooluvõrku ja/või aku paigaldamist veenduge, et lüliti oleks väljalülitatud asendis.** Kandes tööriista, sõrm lüliti, või ühendas teiteallikaga tööriista, mille lüliti on tööasendis, võib juhtuda õnnetus.
- d. **Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Tööriista pöörleva osa külge jäetud reguleerimis- või mutrivõti võib tekitada kehavigastusi.
- e. **Ärge küünitage. Seiske alati kindlalt jalgal ja hoidke tasakaalu.** Siis on võimalik ettearvamatuses olukordades tööriista paremini valitseda.
- f. **Riietuge sobivalt. Ärge kandke lehvivaid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad liikuvatest osadest eemal.** Lehvivad riided, ehted ja pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade vahele.
- g. **Kui tööriistal on tolmuemalduslised, siis veenduge, et need on ühendatud ja õigesti kasutatavad.** Tolmukogumisseadme kasutamine võib vähendada tolmu seotud ohte.
- h. **Hoolimata tööriistade sagedasel kasutamisel omandatud vilumusest ei tohi muutuda lohakaks ja eirata tööohutusnõudeid.** Isegi hetkeline hooletus võib lõppeda raskete vigastustega.
4. **Elektritööriistade kasutamine ja hooldamine**
  - a. **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage kavandatavaks tööks sobivat elektritööriista.** Elektritööriist tuleb tööga paremini ja ohutumalt toime ettenähtud koormusel.
  - b. **Ärge kasutage elektritööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektritööriist, mida ei saa juhtida lülitist, on ohtlik ja vajab remonti.
  - c. **Enne reguleerimist, tarvikute vahetamist ja hoiulepanemist lahutage tööriist vooluvõrgust ja/või eemaldage aku.** Nende ettevaatusabinõude rakendamine vähendab elektritööriista ootamatu käivitumise ohtu.

- d. Kui elektritööriista ei kasutata, hoidke seda lastele kättesaamatus kohas ning ärge lubage tööriista kasutada inimestel, kes seda ei tunne või pole lugenud käesolevat kasutusjuhendit. Oskamatutes kätes on elektritööriistad ohtlikud.
- e. Elektritööriista ja tarvikuid tuleb hooldada. Veenduge, et liikuvad osad on õiges asendis ega ole kinni kiilunud, detailid on terved ja puuduvad muud asjaolud, mis võivad mõjutada tööriista tööd. Kahjustuste korral laske tööriista enne edasist kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektriseadmed.
- f. Hoidke löiketarvikud terava ja puhtana. Õigesti hooldatud ja teravate servadega löikeriistad kiiluvad väiksema töönaosusega kinni ning neid on lihtsam juhtida.
- g. Kasutage elektritööriista, tarvikuid, otsikuid jms vastavalt juhendile, võttes arvesse nii tööpiirkonda kui ka tehtava töö iseloomu. Elektritööriista kasutamine mittesihotstarbelselt võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- h. Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad ning vabad õlist ja määretest. Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda ootamatutes olukordades tööriista ohutult käsitseda ja juhtida.
5. Akutööriista kasutamine ja hooldamine
- a. Kasutage laadimiseks ainult tootja määratud laadijat. Ühele akule sobiv laadija võib teise aku laadimisel põhjustada tuleohtu.
- b. Kasutage elektritööriista ainult ettenähtud akudega. Teist tüüpi akude kasutamine võib põhjustada vigastus- ja tuleohtu.
- c. Kui aku ei ole kasutusel, hoidke seda eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja muudest väikestest metallasemetest, mis võivad klemmid lühistada. Aku klemmide lühistamine võib põhjustada põletusi ja tulekahju.
- d. Valedes tingimustes võib akust eralduda vedelikku. Vältige sellega kokkupuutumist. Juhusliku kokkupuute korral loputage veega. Kui akuveelik satub silma, tuleb pöörduda arsti poole. Akust eraldunud vedelik võib põhjustada ärritust ja põletusi.
- e. Ärge kasutage akupatareid või tööriista, mis on kahjustunud või ümber ehitatud. Kahjustunud või muudetud konstruktsiooniga akude kasutamisel võib esineda kõrvalekaldeid, mis võivad lõppeda tulekahju, plahvatuse või vigastustega.
- f. Kaitske akupatareid ja tööriista tule ja kõrge temperatuuri eest. Kokkupuutel leekidega või temperatuuriga üle 130 °C võib toimuda plahvatus.
- Märkus!** Temperatuuri 130 °C võib asendada temperatuuriga 265 °F.
- g. Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akupatareid ega tööriista väljaspool juhistes

märgitud temperatuurivahemikku. Valesti või väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku laadimine võib kahjustada akut ja suurendada tulekahju ohtu.

## 6. Tehnohooldus

- a. Laske tööriista korrapäraselt hooldada kvalifitseeritud remonditöökojas ja kasutage ainult originaalvaruosi. Nii tagate elektriseadme ohutuse.
- b. Ärge hooldage kahjustunud akupatareid. Akupatareid tuleb lasta hooldada ainult tootjal või volitatud teenusepakkujatel.

## Ohutusjuhised kõikide tööprotsesside jaoks

- **Kandke lööktrelli kasutamisel kõrvaklappe või -trophe.** Liigne müra võib kahjustada kõrvakuulmist.
- **Kui teete tööd, mille käigus võib löiketarvik riivata varjatud juhtmeid, hoidke elektritööriista ainult isoleeritud käepidemetest.** Kui löiketarvik riivab voolu all olevat juhet, võivad voolu alla sattuda ka elektritööriista lahtised metallosad, andes kasutajale elektrilöögi.

## Täiendavad hoiatused elektritööriistade kohta



**Hoiatus!** Täiendavad ohutusnõuded trelli/krivikeeraja/lööktrelli kasutamisel

- Kinnitage detail pitskruidudega või muul sobival viisil stabiilse aluse külge. Käes või keha vastas hoitav detail ei ole stabiilne ja võib kontrolli alt väljuda.
- Tööriista ja tarvikud võivad kasutamise käigus kuumeneda. Nende käsitlemise ajal kandke kindaid, kui teete kuumust eraldavaid töid, nagu metallide puurimine.
- Ventilatsioonivahetite taga võivad olla liikuvad osad, mistõttu tuleks neist eemale hoida. Laiad riided, ehted või pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade vahele.
- Kandke kaitseprille või muud silmade kaitset. Vasardamisel ja puurimisel võib õhku paiskuda laaste. Õhkupaiskuvad osakesed võivad silmi pöördumatult kahjustada.
- Kandke lööktrelli kasutamisel kõrvaklappe või -trophe. Liigne müra võib kahjustada kõrvakuulmist.
- Kasutage tööriistaga kaasas olevat lisakäepidet (-käepidemeid). Kontrolli kadumine võib lõppeda kehavigastustega.
- Ärge kasutage tööriista pikemat aega järjest. Tööriistaga töötamisest tingitud vibratsioon võib kahjustada käsi ja käsivarsi. Kasutage vibratsiooni pehmendamiseks kindaid ja tehke korrapäraselt puhkepause.

## Ohutusnõuded pikkade puuriterade kasutamisel

- ♦ **Ärge kunagi kasutage puuritera maksimaalselt ettenähtud kiirusest suuremat kiirust.** Suurematel kiirustel võib otsik painduda, kui lasta sellel materjali vastu panemata vabalt pöörelda, mis võib lõppeda vigastustega.

- ♦ **Alustage puurimist alati väikese kiirusega ja hoidke puuritera materjali vastas.** Suurematel kiirustel on võib otsik painduda, kui lasta sellel materjali vastu panemata vabalt pöörlelda, mis võib lõppeda vigastustega.
- ♦ **Rakendage survet ainult otsikuga ühel joonel ja ärge suruge liiga tugevalt.** Otsikud võivad painduda ja selle tagajärjel puruneda või tööriista kontrolli alt välja viia, mis võib lõppeda kehavigastustega.

### Juuresviibijate ohutus

- ♦ See tööriist ei sobi kasutamiseks isikute (sealhulgas laste) poolt, kelle füüsilised, tajumis- või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, välja arvatud juhul, kui neid jälgib või juhendab nende ohutuse eest vastutav isik.
- ♦ Lapsi peab valvama, et nad selle seadmega ei mängiks.

### Muud ohud

Seadme kasutamisel võivad tekkida täiendavad ohud, mida pole hoiatuses märgitud. Need ohud võivad tekkida valest või pikaajalisest kasutamisest jne.

Ka asjakohaste ohutusnõuete järgimisel ja turvaseadeldiste kasutamisel ei saa teatud ohte vältida. Need on järgmised.

- ♦ Pöörlevate või liikuvate osade puudutamistest põhjustatud vigastused.
- ♦ Detailide, terade või tarvikute vahetamisel tekkinud vigastused.
- ♦ Tööriista pikaajalisest kasutamisest põhjustatud vigastused. Tööriista pikemaajalisel kasutamisel tehke korrapäraselt puhkepause.
- ♦ Kuulmiskahjustused.
- ♦ Tervisekahjustused, mille põhjuseks on tööriista kasutamise käigus sisse hingatud tolm (näiteks puuduga töötamisel, eriti tamme, pöõgi ja MDF-plaatide puhul).

### Vibratsioon

Tehnilistes andmetes ja vastavusdeklaratsioonis esitatud vibratsiooni mõju väärtused on mõõdetud vastavalt standardis EN62841 kirjeldatud standardsele katsemeetodile ning neid võib kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks.

Deklareeritud vibratsioonitaset võib kasutada ka kokkupuute esmaseks hindamiseks.

**Hoiatus!** Elektritööriista tegeliku kasutamise ajal tekkiva vibratsiooni väärtused võivad selle kasutamisiisist sõltuvalt deklareeritud väärtustest erineda. Vibratsioonitugevus võib tõusta üle deklareeritud taseme.

Palgatöö käigus regulaarselt elektritööriistu kasutavate isikute kaitsemeetmeid reguleerivas direktiivis (2002/44/EÜ) esitatud nõuete raames vibratsiooniväärtuseid hinnates tuleks vibratsioonitaseme hindamisel arvesse võtta tegelikke kasutamistingimusi ja tööriista kasutamisiisid, arvestades seejuures töötajate kõiki osi (lisaks päästiku allhoidmise ajale ka neid aegu, mil tööriist on välja lülitatud või töötab tühikäigul).

### Tööriistal olevad sildid

Tööriistal on järgmised piktogrammid koos kuupäevakoodiga:



**Hoiatus!** Vigastusohu vähendamiseks tuleb lugeda kasutusjuhendit.



Ärge vaadake otse põleva lambi suunas.

### Olulised ohutusnõuded integreeritud akuga tööriistade kasutamisel

**Hoiatus!** Lugege kõiki aku, laadija ja seadme ohutusnõudeid, juhiseid ja hoiatussilde. Hoiatuste ja juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse ohtu.

- ♦ Laadija pistikut ei tohi suruda tööriista sisse jõuga.
- ♦ ÄRGE muutke mitteühilduva laadija pistiku ehitust, et see ühilduks seadmega, kuna sel juhul võib aku plahvatada, põhjustades raskeid kehavigastusi.
- ♦ ÄRGE laadige ega kasutage akut plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmü läheduses.
- ♦ Laadija pistiku sisestamisel või eemaldamisel võivad aaurud või tolm süttida.
- ♦ Laadige akut ainult kaasasoleva laadimisjuhtmega ja sobiva 2. kategooria toiteallikaga.
- ♦ ÄRGE kastke seadet vette ja vältige pritsmeid.
- ♦ ÄRGE laske tööriista sisemusse sattuda vett ega muid vedelikke.
- ♦ ÄRGE hoidke ega kasutage tööriista kohas, kus temperatuur võib ületada 40 °C (104 °F) (näiteks suvel kuuride või metallhitiste läheduses). Võimalikult pika kasutusea tagamiseks hoidke tööriistu kuivas ja jahedas kohas.
- ♦ Hoiule pannes tuleb tööriist lülitist välja lülitada. Ärge kunagi fikseerige lülitit teibiga sisselülitatud asendisse.
- ♦ ÄRGE põletage tööriista isegi siis, kui see on tõsiselt kahjustatud või kasutuskõlbmatuks muutunud. Aku võib tules plahvatada. Liitiumioonakude põletamisel eritub mürgiseid auru ja aineid.
- ♦ Kui aku sisu puutub nahaga kokku, siis peske seda kohta kohe neutraalse seebi ja veega. Kui akuveelik satub silma, siis loputage avatud silma veega 15 minutit või kuni ärritus lakkab. Meditsiiniline märkus: aku elektrolüüt koosneb vedelate orgaaniliste süsivesinike ja liitiumisoolade segust.
- ♦ Avatud akuelementide sisu võib ärritada hingamisteid. Minge värske õhu kätte. Sümptomite püsimisel pöörduge arsti poole.
- ♦ Akuveelik võib sädeme või leegiga kokku puutudes olla tuleohtlik.
- ♦ Ärge kunagi üritage tööriista mingil põhjusel avada. Kui tööriista korpus on pragunenud või kahjustatud, ärge laadige akut. Tööriista ei tohi lõhkuda, maha pillata ega

muul viisil kahjustada.

Ärge kasutage tööriista ega laadijat, mis on saanud tugeva löögi, maha kukkunud, millegi alla jäänud või muul viisil kahjustada saanud (näiteks naelaga läbi torgatud, haamriga löödud, peale astunud). Kahjustatud tööriistad tuleb tagastada ümbertöötlemiseks hooldusesindusse.

## Hoiutingimused

Hoidmiseks on parim kuiv ja jahe koht, kuhu ei paista otsene päikesevalgus ning kus temperatuur ei ole liiga kõrge ega madal.

Täis laetud tööriist tuleb laadimisjuhtme küljest lahti ühendada.

## Transportimine

**Märkus!** Integreeritud liitiumioonakuga tööriistu ei tohi lennukis panna registreeritud pagasisse ja käsipagasis peavad need olema lühiste eest nõuetekohaselt kaitstud.

## Olulised ohutusnõuded integreeritud akude laadimisel

**Hoiatus!** Lugege kõiki aku, laadimisjuhtme ja seadme ohutusnõudeid, juhiseid ja hoiatussilte. Hoiatuste ja juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse ohtu.

- ◆ Kaasasolev laadimisjuhe on mõeldud ainult BLACK+DECKERi laetavate tööriistade laadimiseks mikro-USB laadimispesa kaudu. Muud tüüpi tööriistade laadimisele võivad akud üle kuumeneda ja plahvatada, mis võib lõppeda kehavigastuste, varalise kahju, tulekahju, elektrilöögi või surmava elektrilöögiga.
- ◆ ÄRGE jätke laadimisjuhet vee lähedusse, vihma ega lume kätte.
- ◆ Laadimisjuhtme eemaldamisel tõmmake pistikust, mitte juhtmest. See vähendab pistiku ja juhtme kahjustamise ohtu.
- ◆ Paigutage juhe nii, et sellele ei astuta peale, selle taha ei komistata ning seda ei kahjustata ega kulutata muul viisil.
- ◆ Kui laete tööriista õues, asetage see alati kuiva kohta.
- ◆ ÄRGE kasutage kahjustatud või defektse pistikuga laadimisjuhet. Laske see kohe välja vahetada.
- ◆ Elektrit juhtivad võõrkehaded (nt lihvimistolm, metallillaastud, terasvill, foolium vm metalliosakesed) tuleb USB- ja mikro-USB laadimispiistikust ja -pesast eemal hoida.
- ◆ Lahutage laadimisjuhe alati toiteallikast, kui selle külge pole ühendatud ühtegi tööriista.

## Elektriohutus

Akulaadija on topeltisolatsiooniga ega vaja seega lisamaandust. Veenduge alati, et võrgupinge vastaks andmesildile märgitud väärtusele. Ärge kunagi üritage asendada laadijat tavalise toitepistikuga.



- ◆ Kui toitejuhe on kahjustunud, tuleb lasta see ohutuse tagamiseks tootjal või BLACK+DECKERi volitatud teeninduses välja vahetada.

**Hoiatus!** Ärge kunagi üritage asendada laadijat tavalise toitepistikuga.

## Osad

Sellel tööriistal on mõned või kõik järgmised osad.

1. Muutkiirusega lüliti
2. Pöörlemissuuna lüliti
3. Pöördemomendi seadistusvõru
4. Võtmeta padrun
5. Laadija
- 5a. Laadimispesa
- 5b. Laadimisnäidik (nähtav ainult vooluvõrku ühendatuna)
6. Kahekäiguline ülekanne
7. LED-lamp

## Aku laadimine (joonis A)

Sisseehitatud akut tuleb laadida enne esmakordset kasutamist ja alati, kui see ei anna enam piisavalt voolu töödel, mis varem käisid kergelt. Aku võib laadimise ajal soojeneda, mis on tavaline ega tähenda, et aku oleks rikkis.

**Hoiatus!** Ärge laadige akut, kui ümbritseva keskkonna temperatuur on alla 10 °C või üle 40 °C. Soovitatav laadimistemperatuur on umbes 24 °C.

**Märkus!** Laadija ei lae akut, kui selle temperatuur on alla 10 °C või üle 40 °C.

Sisseehitatud aku tuleb jätta laadija külge ning laadija hakkab seda automaatselt laadima, kui aku temperatuur vastavalt kas touseb või langeb.

- ◆ Torgake laadija pistik (5) laadimispesasse (5a).
- ◆ Ühendage laadija pistik (5) vooluvõrku.
- ◆ Hoidke tööriista laadijaga ühendatuna umbes 4 tundi.
- ◆ Laadimise ajal põleb laadimise märgutuli (5b).

## Kasutusjuhised

### Päästiklüliti ja pöörlemissuuna nupp (joonised B ja C)

- ◆ Trelli sisse- ja väljalülitamiseks tuleb vajutada ja vabastada päästiklüliti (1). Mida tugevamalt te päästikut vajutate, seda suurem on puuri töökiirus.
- ◆ Pöörlemissuuna nupp (2) määrab tööriista pöörlemissuuna ja toimib ka lukustusnupuna.
- ◆ Päripäeva pöörlemise valimiseks vabastage päästiklüliti ja vajutage pöörlemissuuna nupp vasakule.
- ◆ Vastupäeva pöörlemise valimiseks vajutage pöörlemissuuna nupp vastassuunas.
- ◆ Tööriista lukustamiseks seadke pöörlemissuuna lüliti keskmisse asendisse.

**Märkus!** Keskmises asendis lukustab nupp tööriista väljalülitatud asendisse. Nupu asendi muutmisel veenduge, et päästikliiliti on vabastatud.

### Pöördemomendi regulaator (joonis D)

Tööriistal on pöördemomendi seadistusvõru (3), millega saab valida kruvide keeramiseks sobiva töörežiimi ja pöördemomendi. Suure kruvide ja kõvast materjalist detailide puhul on vaja suuremat pöördemomenti kui väikeste kruvide ja pehmet materjalist detailide puhul.

- ◆ Puurimiseks keerake võru puurimisasendi tähise 1 juurde.
- ◆ Kruvide keeramiseks seadke võru soovitud seadistusele. Kui te ei tea sobivat pingutusmomenti, toimige järgmiselt.
- ◆ Seadke võru kõige madalamale pöördemomendile.
- ◆ Keerake kinni esimene kruvi.
- ◆ Kui sidur vahetab enne soovitud tulemuse saavutamist käiku, suurendage pöördemomenti ja jätkake kruvi keeramist. Korrake seda, kuni olete leidnud õige seadistuse. Kasutage seda seadistust ülejäänud kruvide puhul.

### Võtmeta padrun (joonis E)

**Hoiatus!** Enne tarvikute paigaldamist või eemaldamist veenduge, et lukustusnupp on rakendatud.

Puuri või muu otsiku paigaldamine:

- ◆ Hoidke ühe käega padruni (8) tagaosast ja teise käega keerake padruni esiosa (9) padruni otsa poolt vaadates vastupäeva.
- ◆ Sisestage puur või muu otsik täies ulatuses padrunisse ja kinnitage tugevalt, hoides padruni tagumist osa ja keerates esiosa padruni otsast vaadates päripäeva.

**Hoiatus!** Ärge üritage fikseerida puuriotsikuid (ega muid tarvikuid) padruni esiosast hoidmise ja tööriista sisselülitamisega. Tarvikute vahetamisel võib padrun kahjustuda ja tekkida kehavigastus.

### Kahekäiguline ülekann (joonis F)

Puuri kahekäiguline funktsioon võimaldab vajaduse korral vahetada käike. Väikese kiiruse ja suure pingutusmomenti (asend 1) valimiseks lülitage tööriist välja ja oodake, kuni see seiskub. Lükake käiguvahetusnupp (6) padrunist eemale.

Suure kiiruse ja väikese pöördemomendi (asend 2) valimiseks lülitage tööriist välja ja oodake, kuni see seiskub.

Lükake käiguvahetusnupp padruni poole.

**Märkus!** Ärge vahetage käiku, kui tööriist töötab. Kui käikude vahetamine on raskendatud, veenduge, et kahekäiguline käiguvahetusnupp oleks lõpuni ette või taha lükatud.

### Puurimine / kruvide keeramine (joonis C)

- ◆ Valige pöörlemis-suuna lülitiga (2) päri- või vastupäeva pöörlemine.
- ◆ Tööriista sisselülitamiseks vajutage lülitit (1). Töökiirus sõltub sellest, kui tugevalt te lülitit vajutate.
- ◆ Tööriista väljalülitamiseks vabastage lüliti.

## Soovitusi optimaalseks kasutamiseks

### Puurimine

- ◆ Kasutage ainult teravaid puure.
- ◆ Toestage ja kinnitage töödeldav detail korralikult, järgides ohutusjuhiseid.
- ◆ Kasutage sobivat ja nõuetekohast turvavarustust, järgides ohutusjuhiseid.
- ◆ Hoolitsege, et tööpiirkond oleks ohutu ja korras, järgides ohutusjuhiseid.
- ◆ Laske trellil töötada väga aeglaselt, avaldades kergest survet, kuni auk on piisavalt sügav, et vältida puuri väljalibisemist.
- ◆ Avaldage survet otsikuga samas suunas. Rakendage piisavat survet, et otsik oleks pidevalt töös, kuid mitte nii palju, et mootor seiskuks või et otsik kalduks kõrvale.
- ◆ Väändreaktsiooni valitsemiseks hoidke trelli alati kindlalt kahe käega.
- ◆ ÄRGE ÜRITAGE VABASTADA SEISKUNUD PUURI PÄÄSTIKU KORDUVA VAJUTAMISEGA – SEE KAHJUSTAB TRELLI. SELLE TAGAJÄRJEL VÕIB TRELL KAHJUSTADA SAADA.
- ◆ Et vältida takerdumist materjali läbimisel, vähendage survet ja puurige aeglaselt augu viimane osa.
- ◆ Puuri läbi augu tagasi tõmmates laske mootoril töötada. Seeläbi vähendate kiilumist.
- ◆ Veenduge, et lüliti lülitaks trelli sisse ja välja.

### Puidu puurimine

Puutu saab auke puurida samade spiraalotsikutega nagu metalli puhul, või lapikpuuriga. Need otsikud peavad olema teravad ning neid tuleb puurimise ajal sageli välja tõmmata, et puhastada augud laastudest.

### Metalli puurimine

Kasutage lõikamiseks mäaret, kui puurite metalli. Eranditeks on malm ja messing, mida tuleb puurida kuival. Kõige parem lõikemäär on väavliga rikastatud lõikeõli või rasvõli.

### Kiviseina puurimine

Müüritise puurimiseks seadke võru (3) löökpuurimise asendisse, viies sümboli kohakuti tähisega.

Lükake kiiruselüliti (6) tööriista esiosa poole (2. käik).

### Kruvide keeramine

- ◆ Kasutage alati õiges mõõdus ja sobiva kujuga kruvikeerajaotsikut.
- ◆ Kui kruvi on raske keerata, määrige seda kergelt pesuvahendi või seebiga.
- ◆ Hoidke tööriist ja kruvikeerajaotsik alati kruviga ühel joonel.



## Probleemide lahendamine

Probleem	Võimalik põhjus	Võimalik lahendus
Seade ei käivitu.	Aku pole laetud.	Kontrollige aku laadimistingimusi.
Aku ei lae.	Laadija pole vooluvõrguga ühendatud.  Ümbritsev õhk on liiga kuum või liiga külm.	Ühendage laadija töötava vooluvõrguga.  Viige laadija kohta, kus õhutemperatuur ületab 4,5 °C (40 °F) või on alla +40,5 °C (105 °F).
Seade lülitub ootamatult välja.	Aku on saavutanud maksimaalse temperatuuri.  Aku on tühi. (Et aku võimalikult kaua vastu peaks, lülitub see tühjenemisel kiiresti välja.)	Laske akul jahtuda.  Ühendage akulaadijaga ja laadige.

## Hooldus

Teie BLACK+DECKERi tööriist on mõeldud pikaajaliseks kasutamiseks ja selle hooldustarve on minimaalne.


Et tööriist teid pikka aega korralikult teeniks, tuleb seda nõuetekohaselt hooldada ja korrapäraselt puhastada.

Laadija ei vaja peale regulaarse puhastamise mingit hooldust.

**Hoiatus!** Enne seadme puhastamist või hooldamist ühendage laadija lahti.

- ◆ Puhastage tööriista ventilatsiooniavad regulaarselt pehme harja või kuiva lapiga.
- ◆ Puhastage korrapäraselt mootori korpust niiske lapiga. Ärge kasutage abrasiivseid ega lahustipõhiseid puhastusvahendeid.

## Keskkonnakaitse

 Jäätmete sortimine. Selle sümboliga märgistatud tooteid ja akusid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.

Seadmed ja akud sisaldavad aineid, mida saab eemaldada ja taaskasutada, et vähendada toorainepuudust.

Elektriseadmed ja akud tuleb ringlusse võtta vastavalt kohalikele eeskirjadele.

Lisateavet leiate aadressilt [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Tehnilised andmed

REVHD12C H1		
Pinge	V <sub>DC</sub>	12
Tühikäigukiirus	p/min	0–350 / 0–1350 p/min
Max pöördemoment	Nm	17,5/40
Padruni suurus	mm	1–10
Suurim puuritav ava		
Teras/puit/kivi	mm	10 / 25 / 10
Kaal	kg	1,0

Sisseehitatud aku		
Aku tüüp		Li-ioon
Nimimahtuvus		1,5

Laadija		
		S010*1400040
Sisendpinge	V <sub>AC</sub>	230
Väljundpinge	V <sub>DC</sub>	10,8
Voolutugevus	mA	400 mA
Ligikaudne laadimisaeg	h	4

### Helirõhu tase vastavalt standardile EN 62841:

Helirõhk (L<sub>pA</sub>) 84, määramatus (K) 5 dB(A)  
Helivõimsus (L<sub>WA</sub>) 95 dB(A), määramatus (K) 5 dB(A)

### Vibratsiooni koguväärtused (kolme telje vektorsumma) vastavalt standardile EN 62841:

Metalli puurimine (ah) 0,9 m/s<sup>2</sup>, määramatus (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>  
Betooni löökpuurimine (ah) 17,1 m/s<sup>2</sup>, määramatus (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>

## Vastavusdeklaratsioon Masinate tarnimise (ohutuse) eeskirjad 2008

**UK  
CA**

REVHD12C lööktrell

Black & Decker kinnitab, et jaotises „Tehnilised andmed“ kirjeldatud tooted vastavad järgmistele nõuetele:

Masinate tarnimise (ohutuse) eeskirjad 2008,  
S.l. 2008/1597 (muudetud), EN62841-1:2015,  
EN62841-2-1:2018+A11:2019.

Need tooted vastavad ka järgmistele  
Ühendkuningriigi eeskirjadele:

Elektromagnetilise ühilduvuse eeskirjad 2016,  
S.I.2016/1091 (muudetud).

Eeskirjad teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta  
elektri- ja elektroonikaseadmetes, 2012,  
S.I. 2012/3032 (muudetud).

Lisateabe saamiseks võtke ühendust Black & Deckeriga  
alltoodud aadressil või vaadake kasutusjuhendi tagaküljel  
olevat infot.

Allakirjutanu vastutab tehnilise toimiku koostamise eest ja on  
vormistanud deklaratsiooni Black & Deckeri nimel.



Ed Higgins

Laiatarbe-elektrotööriistade üksuse juht  
Black and Decker UK, 270 Bath Road, Slough  
Berkshire, SL1 4DX  
Ühendkuningriik  
30.03.2022

## EÜ vastavusdeklaratsioon MASINADIREKTIIV



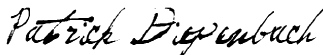
REVHD12C lööktrell

Black & Decker kinnitab, et jaotises „Tehnilised andmed“  
kirjeldatud tooted vastavad järgmistele nõuetele:

EN62841-1:2015, EN62841-2-1:2018+A11:2019.

Need seadmed vastavad ka direktiividele 2006/42/EÜ,  
2014/30/EL ja 2011/65/EL. Lisateabe saamiseks võtke  
ühendust Black & Deckeriga alltoodud aadressil või vaadake  
kasutusjuhendi tagaküljel olevat infot.

Allakirjutanu vastutab tehnilise toimiku koostamise eest ja on  
vormistanud deklaratsiooni Black & Deckeri nimel.



Patrick Diepenbach  
Peadirektor, Benelux  
Black and Decker,  
Egide Walschaertsstraat 14-18  
2800 Mechelen, Belgia  
30.03.2022

## Garantii

Black & Decker on oma toodete kvaliteedis kindel ja pakub  
tarbijatele 24-kuulist garantiid alates ostukuupäevast.

See garantii täiendab teie seaduslikke õigusi ega piira  
neid kuidagi. Garantii kehtib Euroopa Liidu liikmesriikide  
territooriumil, Euroopa vabakaubanduspiirkonnas ja  
Ühendkuningriigis.

Garantiinõude esitamiseks peab nõue olema kooskõlas  
Black & Deckeri kasutustingimustega ning müüjale või  
volitatud remonditöökojale tuleb esitada ostukviitung.

Black & Deckeri 2-aastase garantii kasutustingimused  
ja lähima volitatud remonditöökoja asukohta leiate  
veebiaadressilt [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) või võttes ühendust  
Black & Deckeri kohaliku esindusega kasutusjuhendis toodud  
aadressil.

Meie veebilehel [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk) saate  
registreerida oma uue Black & Deckeri seadme ning tutvuda  
uudistoodete ja eripakkumistega.

## Naudojimo paskirtis

Šis BLACK+DECKER™ smūginis gręžtuvas REVHD12C skirtas sraigtams sukuti ir medienai, metalui bei mūriui gręžti. Šis įrankis skirtas naudoti tik buityje.

## Saugos instrukcijos

### Bendrieji elektrinių įrankių saugos įspėjimai



**Įspėjimas!** Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, nurodymus, iliustracijas ir specifikacijas. Jei bus nesilaikoma toliau pateiktų įspėjimų ir nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

### Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus ateičiai.

Sąvoka „elektrinis įrankis“ visuose toliau pateiktuose nurodymuose reiškia į elektros tinklą jungiamą (laidinį) arba akumuliatorinį (belaidį) elektrinį įrankį.

#### 1. Darbo vietos sauga

- a. **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Užgriozdintos ir tamsios vietos dažnai tampa nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- b. **Nenaudokite elektrinių įrankių sprogijoje aplinkoje, pvz., kur yra liepsniųjų skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba garai.
- c. **Dirbdami elektriniu įrankiu, neleiskite artyn vaikų ir pašalinių asmenų.** Jie gali blaškyti dėmesį ir dėl to galite nesuvaldyti įrankio.

#### 2. Elektros sauga

- a. **Elektrinių įrankių kištukai privalo atitikti elektros lizdus. Niekada niekaip nemodifikuokite kištuko. Su įžemintais elektriniais įrankiais niekada nenaudokite jokių kištukinių adapterių.** Nemodifikuoti, originalūs kištukai ir juos atitinkantys elektros lizdai sumažins elektros smūgio pavojų.
- b. **Venkite sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kai kūnas įžemintas, didėja elektros smūgio pavojus.
- c. **Nedirbkite šiuo įrankiu lietuje arba esant drėgnoms oro sąlygoms.** Į elektrinį įrankį patekus vandens, didėja elektros smūgio pavojus.
- d. **Atsargiai elkitės su maitinimo kabeliu.** Niekada neneškite elektrinio įrankio už kabelio, taip pat netraukite už kabelio kištuko iš lizdo. **Saugokite kabelį nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų ir judančių dalių.** Pažeisti arba susinarpioję kabeliai padidina elektros smūgio pavojų.
- e. **Naudodami elektrinius įrankius lauke, naudokite tam pritaikytą ilginimo kabelį.** Naudojant darbui lauke tinkamą kabelį, sumažėja elektros smūgio pavojus.

- f. **Jei elektrinį įrankį neišvengiamai reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą liekamosios elektros srovės įtaisų (RCD).** Naudojant RCD, mažėja elektros smūgio pavojus.

#### 3. Asmens sauga

- a. **Dirbdami elektriniu įrankiu, būkite budrūs, žiūrėkite, ką darote ir vadovaukitės sveika nuovoka.** Nenaudokite elektrinio įrankio pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Akimirka nukreipus dėmesį, dirbant su elektriniais įrankiais galima sunkiai susižaloti.
  - b. **Dėvėkite asmenines apsaugos priemones. Visada naudokite akių apsaugos priemones.** Atitinkamais atvejais naudojamos apsauginės priemonės, pvz., dulkių kaukė, apsauginiai batai neslidžiais padais, šalmas arba klausos apsaugos priemonės sumažins pavojų susižaloti.
  - c. **Būkite atsargūs, kad netyčia nepaleistumėte įrenginio. Prieš prijungdami įrankį prie maitinimo tinklo ir (arba) įdėdami akumuliatorių, prieš paimdami ar nešdami įrankį, visuomet patikrinkite, ar išjungtas jo jungiklis.** Nešant elektrinius įrankius uždėjus pirštą ant jų jungiklio arba įjungiant įrankius į elektros tinklą, kai jų jungikliai yra įjungti, gali nutikti nelaimingų atsitikimų.
  - d. **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nuo jo visus reguliavimo raktus ar veržliarakčius.** Neištraukę veržliarakčio ar rakto iš besisukančios elektros įrankio dalies, rizikuojate susižeisti.
  - e. **Nesiekite per toli. Visuomet stovėkite tvirtai ir išlaikykite pusiausvyrą.** Taip geriau suvaldysite įrankį netikėtose situacijose.
  - f. **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite laisvų drabužių arba papuošalų.** Plaukus, drabužius ir pirštines laikykite atokiau nuo judančių dalių. Judančios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
  - g. **Jei yra įrenginių, skirtų prijungti dulkių trauktuvus ir dulkių surinkimo prietaisus, būtina juos prijunkite ir tinkamai naudokite.** Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, galima sumažinti su dulkėmis susijusius pavojus.
  - h. **Net jei dažnai naudojate įrankiais, nepraraskite budrumo ir neignoraukite saugos principų.** Elgiantis nerūpestingai, galima akimirksniu smarkiai susižaloti.
- #### 4. Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra
- a. **Per daug neapkraukite elektrinio įrankio.** Darbui atlikti naudokite tinkamą elektrinį įrankį. Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau atliksite darbą tokiu greičiu, kuriam jis yra numatytas.
  - b. **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis jo neįjungia arba neišjungia.** Bet kuris elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas – jį privaloma pataisyti.
  - c. **Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, papildomų įtaisų keitimų arba paruošimo sandėliuoti darbus,**

atjunkite šį elektrinį įrankį nuo energijos šaltinio ir (arba) ištraukite akumuliatorių. Tokios apsauginės priemonės sumažina pavojų netyčia įjungti elektrinį įrankį.

- d. Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite jo naudoti su šiuo elektriniu įrankiu arba šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems asmenims. Neparengtų naudotojų rankose elektriniai įrankiai kelia pavojų.
  - e. Tinkamai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir jų priedus. Patikrinkite, ar tinkamai sulęgiuotos ir nestringa judančios dalys, ar nėra sulūžusių dalių ir kitų gedimų, kurie galėtų turėti įtakos elektrinių įrankių veikimui. Jei elektrinis įrankis apgadintas, prieš naudojant jį reikia sutaisyti. Dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių įvyksta daug nelaimingų atsitikimų.
  - f. Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriomis pjovimo briaunomis mažiau strigs, juos bus lengviau valdyti.
  - g. Elektrinius įrankius, priedus, įrankių antgalius ir pan. naudokite vadovaudamiesi šiomis instrukcijomis ir atsižvelgdami į darbo sąlygas bei darbą, kurį reikia atlikti. Jei elektrinį įrankį naudosite ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojinga situacija.
  - h. Rankenos ir paėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, nealyvuoti ir netepaluoti. Slidžios rankenos ir suėmimo paviršiai netikėtose situacijose trukdys saugiai tvarkyti ir kontroliuoti įrankį.
5. Akumuliatorių įrankių naudojimas ir priežiūra
    - a. Įkraukite naudodami tik gamintojo nurodytą įkroviklį. Vieno tipo akumuliatoriui tinkantis įkroviklis, naudojamas kitam akumuliatoriui įkrauti, gali sukelti gaisro pavojų.
    - b. Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai jiems skirtais akumulatoriais. Naudojant kitus akumulatorius, galima susižeisti arba sukelti gaisrą.
    - c. Kai akumuliatorius nenaudojamas, laikykite jį atokiai nuo kitų metalinių daiktų, pvz., sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, sraigčių ir kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių gali kilti trumpasis jungimas tarp kontaktų. Sulietę akumuliatoriaus kontaktus galite nusideginti arba sukelti gaisrą.
    - d. Netinkamai naudojant, iš akumuliatoriaus gali ištekėti skysčio; venkite sąlyčio su juo. Jei sąlytis atsitiktinai įvyko, gausiai nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Iš akumuliatoriaus ištekėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.
    - e. Nenaudokite pažeisto arba modifikuoto akumuliatoriaus arba įrankio. Pažeisti arba modifikuoti akumuliatoriai gali veikti neprognozuojamai ir gali kilti gaisras, sprogdymas arba jūs galite susižaloti.
    - f. Saugokite akumuliatorių ir įrankį nuo ugnies ir aukštos temperatūros. Patekęs į gaisrą arba įkaitęs iki aukštesnės nei 130 °C temperatūros, gaminys gali sprogti.

Pastaba. Užrašą „130 °C“ temperatūra galima pakeisti „265 °F“ temperatūra.

- g. Laikykites visų įkrovimo instrukcijų ir neįkraukite akumuliatoriaus arba įrankio, jei aplinkos temperatūra nepatenka į instrukcijose nurodytą diapazoną. Įkraunant netinkamai arba kitoje nei nurodyta temperatūroje, akumuliatorius gali būti sugadintas, be to, padidės gaisro pavojus.
6. Priežiūra
    - a. Šį elektrinį įrankį privalo prižiūrėti kvalifikuotas remonto specialistas, naudodamas originalias atsargines dalis. Taip užtikrinsite saugų elektrinio įrankio veikimą.
    - b. Niekada nevykdykite pažeistų akumuliatorių priežiūros procedūrų. Akumuliatorių priežiūros darbus leidžiama vykdyti tik gamintojui arba įgaliotiems servis centrums.

## Saugos nurodymai atliekant visus darbus

- Naudodami smūginius gręžtuvus, dėvėkite ausų apsaugos priemones. Dėl triukšmo gali suprastėti klausa.
- Atliekdami darbus, kurių metu pjovimo papildomas įtaisas gali paliesti paslėptus laidus, laikykite elektrinį įrankį tik už izoliuotų, laikyti skirtų paviršių. Pjovimo priedui prisilietus prie laido, kuriuo teka elektros srovė, neizoliuotos metalinės elektrinio įrankio dalys gali nutrenkti operatorių.

## Papildomi elektrinių įrankių saugos įspėjimai



**Įspėjimas!** Papildomi smūginio gręžtuvo-suktuvo saugos įspėjimai.

- Ruošinį ant stabilios platformos tvirtinkite veržikliu arba kitais parankiais būdais. Laikant ruošinį rankomis arba atrėmus į save, jis nėra stabilus – galite prarasti kontrolę.
- Dirbant priedai ir įrankis gali labai įkaisti. Jei gręžiant metalus įrankis įkaista, dirbdami mūvėkite pirštines.
- Ventiliacijos angos dažnai dengia judančias dalis, reikėtų jų neliesti. Judančios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- Dėvėkite apsauginius akinius arba kitas akių apsaugas. Kalant ir gręžiant gali išskrieiti medžiagos dalelių. Išsviestos dalelės gali negrįžtamai pažeisti akis.
- Naudojami smūginiai gręžtuvai, dėvėkite ausų apsaugos priemones. Dėl triukšmo gali suprastėti klausa.
- Naudokite pagalbinę (-es) rankeną (-as), jeigu jos pateiktos su įrankiu. Praradus įrankio kontrolę, galima susižeisti.
- Nedirbkite šiuo įrankiu ilgai. Naudojant įrankį keliami vibracija gali pakenkti plaštakoms ir rankoms. Mūvėkite minkštesnes pirštines, kurios apsaugotų nuo vibracijos poveikio, ir dažnai darykite poilsio pertraukas.

## Saugos instrukcijos naudojant gilios įgrąžos antgalius

- ♦ **Niekada nedirbkite didesnėmis nei maksimalios leistinos gręžimo antgalio apskukos.** Esant didesnėms apskukoms, laisvai besisukantis nuo ruošinio atitrauktas antgalis gali persilenkti ir sužaloti operatorių.
- ♦ **Visada pradėkite gręžimą mažesnėmis apskukomis, antgalį įrėmę į ruošinį.** Esant didesnėms apskukoms, laisvai besisukantis nuo ruošinio atitrauktas antgalis gali persilenkti ir sužaloti operatorių.
- ♦ **Didesne jėga spausti antgalį galite tik tiesia kryptimi, be pokrypio. Nenaudokite per didelės jėgos.** Antgaliai gali persilenkdamai sulūžti arba tapti nesuvaldomais, todėl rizikuojate susižaloti.

### Kitų asmenų sauga

- ♦ Šis įrankis nes skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotais fiziniais, jutimais arba psichiniais gebėjimais, taip pat – patirties arba žinių stokojantiems asmenims, nebent juos prižiūri ir išmokė naudotis prietaisu asmuo, atsakingas už jų saugą.
- ♦ Visada prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su šiuo prietaisu.

### Liekamieji pavojai

Naudojant šį įrankį, gali kilti liekamųjų pavojų, kurie gali būti nenurodyti pateiktuose saugos įspėjimuose. Šie pavojai gali kilti naudojant įrankį ne pagal paskirtį, ilgai naudojant įrankį ir pan. Net ir pritaikius atitinkamus saugos nurodymus ir naudojant saugos įtaisus, tam tikrų liekamųjų pavojų išvengti neįmanoma. Galimi pavojai:

- ♦ sužalojimai, prisilietus prie bet kurių besisukančių (judančių) dalių;
- ♦ sužalojimai keičiant bet kokias dalis, pjūklelius arba priedus;
- ♦ žala, patiriama įrankį naudojant ilgą laiką. Jei įrankį reikia naudoti ilgą laiką, būtina reguliariai darykite pertraukas;
- ♦ klausos pablogėjimas;
- ♦ sveikatai kylančios pavojai įkvėpus dulkių, susidariusių naudojant įrankį (pavyzdžiui, apdirbant medieną, ypač ažuolą, beržą ir MDF).

### Vibracija

Techninių duomenų skyriuje ir atitikties deklaracijoje pateiktos deklaruotosios vibracijos emisijos vertės išmatuotos standartiniu bandymų būdu pagal standartą EN62841; jos gali būti naudojamos vienų įrankių palyginimui su kitais.

Deklaruojama vibracijos emisijos vertė taip pat gali būti naudojama preliminariam poveikiui įvertinti.

**Įspėjimas!** Elektrinio įrankio faktinio veikimo vibracijos emisija gali skirtis nuo nurodytojo dydžio, atsižvelgiant į tai, kokiais būdais naudojamas šis įrankis. Vibracijos lygis gali viršyti nurodytąjį lygį.

Vertinant vibracijos poveikį ir siekiant nustatyti apsaugos priemones, reikalaujamas pagal 2002/44/EB žmonių, darbe reguliariai naudojančių elektrinius įrankius, apsaugai, reikia atsižvelgti į vibracijos poveikio įvertinimą, faktines įrankio naudojimo sąlygas ir naudojimo būdus, taip pat reikia atsižvelgti į visas darbo ciklo dalis, pvz., ne tik į įrankio naudojimo laiką, bet ir protarpus, kai įrankis būna išjungtas ir kai jis veikia laisvai.

### Ant įrankio pateikiamos etiketės

Ant prietaiso rasite šias piktogramas kartu su datos kodu:



**Įspėjimas!** Siekdami sumažinti pavojų susižaloti, perskaitykite šį vadovą.



Nežiūrėkite tiesiai į darbinę lemputę.

### Svarbios saugos taisyklės naudojant visus įtaisytuosius akumulatorinius įrankius

**Įspėjimas!** Perskaitykite visus akumulatoriaus, įkroviklio ir gaminio saugos įspėjimus, nurodymus ir perspėjamąsias žymas. Jei bus nesilaikoma toliau pateiktų įspėjimų ir nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

- ♦ Niekada jėga nekiškite kištuko į įrankį.
- ♦ JOKIU BŪDU nemodifikuokite netinkancio įkroviklio kištuko, norėdami, kad jis tilptų į nesuderinamą įrankį, nes akumulatorius gali trūkti ir sunkiai jus sužaloti.
- ♦ NEĮKRAUKITE ir nenaudokite akumuliatorių sprogioje aplinkoje, pvz., kur yra liepsniųjų skysčių, dujų arba dulkių.
- ♦ Įkišant arba ištraukiant įkroviklio kištuką iš įrankio, gali užsidegti dulksė arba garai.
- ♦ Akumuliatorių įkraukite tik pridėtu įkrovimo laidu, naudodami tinkamą 2 klasės maitinimo šaltinį.
- ♦ NEAPTAŠKYKITE ir neparandinkite į vandenį.
- ♦ NELEISKITE į įrankį patekti vandens ar kito skysčio.
- ♦ NESANDĖLIUOKITE ir nenaudokite įrankio ir akumulatoriaus ten, kur aplinkos temperatūra gali pasiekti ar viršyti 104 °F (40 °C) (pvz., vasarą lauko pašiušėse ar metaliniuose pastatuose). Siekdami maksimalios eksploatacijos trukmės, sandėliuokite įrankius vėsioje, sausoje vietoje.
- ♦ Nesandėliuokite įrankio, kai jungiklis įjungtas. Niekada neužklijuokite įrankio jungiklio įjungimo padėtyje.
- ♦ NEDEGINKITE įrankio net tada, kai jis sugadintas ar visiškai nusidėvėjęs. Ugnyje akumulatorius gali sprogti. Deginant ličio jonų akumuliatorių, susidaro nuodingų garų ir medžiagų.
- ♦ Jei akumulatoriaus skysčio patektų ant odos, nedelsdami nuplaukite tą vietą švelniu muiliniu vandeniu. Jei akumulatoriaus skysčio patektų į akis, skalaukite atmerktas akis bent 15 minučių arba tol, kol nebejausite dirginimo. Jei prireiktų kreiptis pagalbos į gydytoją,

Žinokite, kad akumulatoriaus elektrolitas sudarytas iš skystų organinių karbonatų ir ličio druskų mišinio.

- ♦ Atidarius akumulatoriaus skyrius, juose esanti medžiaga gali sudirginti kvėpavimo takus. Išeikite į gryną orą. Jei simptomai neišnyktų, kreipkitės į gydytoją.
- ♦ Akumulatoriaus skystis yra liepsnus ir patekus kibirkščiai arba paveiktas ugnimi gali užsidegti.
- ♦ Niekada nebandykite atidaryti įrankio. Jei įrankio korpusas įskilęs ar pažeistas, neįkraukite jo. Neskaldykite, nemėtykite ir negadinkite įrankio. Nenaudokite įrankio ar įkroviklio, jei jie buvo stipriai sutrenkti, numesti, pervažiuoti ar pažeisti koku nors kitu būdu (pvz., perverti vinimi, sutrenkti plaktuku, ant jų buvo atsistota ir pan.). Sugadintus įrankius reikia gražinti į serviso centrą, kur jie bus perdirbti.

## Sandėliavimo rekomendacijos

Geriausia sandėliuoti vėsioje ir sausoje vietoje, atokiai nuo tiesioginių saulės spindulių, pernelyg didelės šilumos arba šalčio.

Įkrautą įrankį laikykite atjungtą nuo įkroviklio.

## Transportavimas

Pastaba. Įtaisytųjų ličio jonų akumuliatorių negalima dėti į registruojamą bagažą lėktuvuose, gabenant juos rankiniame bagaže, akumulatorius reikia tinkamai apsaugoti nuo trumpojo jungimo.

## Svarbios saugos instrukcijos dėl visų įtaisytųjų akumuliatorių įkrovimo

**Įspėjimas!** Perskaitykite visus akumulatoriaus, įkroviklio ir gaminio saugos įspėjimus, nurodymus ir perspėjamąsias žymas. Jei bus nesilaikoma toliau pateiktų įspėjimų ir nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

- ♦ Pateiktas įkroviklis nėra skirtas jokiai kitai paskirčiai, išskyrus BLACK+DECKER įkraunamiams įrankiams įkrauti, naudojant įkrovimo mikrolizdus. Įkraunant kitokio tipo įrankius gali perkaisti ir sprogti jų akumulatoriai, sukeldami sužalojimų, materialinės žalos, gaisrą, elektros smūgį ar mirtiną elektros traumą.
- ♦ SAUGOKITE įkrovimo kabelį nuo lietaus ir sniego.
- ♦ Atjungdami įkrovimo kabelį, traukite už kištuko, o ne už kabelio. Taip sumažės pavojus pažeisti elektros kištukus ir laidą.
- ♦ Įsitikinkite, kad laidas nutiestas taip, kad ant jo niekas neužlips, už jo neužklius ar kitaip jo nesugadins ar nepaveiks.
- ♦ Įkraudami įrankį lauke, pasirūpinkite, kad toje vietoje būtų sausa.
- ♦ NENAUDOKITE įkrovimo kabelio su pažeistu laidu ar kištukais. Iškart pakeiskite juos naujais.
- ♦ Pasirūpinkite, kad prie įkrovimo kištukų ir įkrovimo mikrokištukų ir lizdų nebūtų pašalinių medžiagų, pvz.,

šlifavimo dulkių, metalo drožlių, plieno vatos, aliuminio folijos ar kitų metalo dalelių sankaupų.

- ♦ Jei prie įkrovimo kabelio neprijungtas įrankis, visada ištraukite jį iš elektros lizdo.

## Elektros sauga

Šis įkroviklis turi dvigubą izoliaciją, todėl žemimo laido nereikia. Visada patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka rodiklių plokštelėje nurodytą įtampą. Niekada nebandykite keisti įkroviklio įprastu maitinimo kištuku.

- ♦ Jei maitinimo kabelis būtų pažeistas, siekiant išvengti pavojaus, jį nedelsiant privalo pakeisti įgaliotojo BLACK+DECKER serviso centro darbuotojas.

**Įspėjimas!** Niekada nebandykite keisti įkroviklio įprastu maitinimo kištuku.

## Funkcijos

Šis įrankis turi kai kuriuos arba visus toliau nurodytus komponentus:

1. Apsukų reguliavimo jungiklis
2. Sukimo krypties keitimo mygtukas
3. Sukimo momento reguliavimo žiedas
4. Beraktis griebtuvas
5. Įkroviklis
- 5a. Įkrovimo lizdas
- 5b. Įkrovos indikatorius (nematomas, kol įrankis neprijungtas)
6. Dvi pavaros
7. Šviesos diodų darbinė lemputė

## Akumulatoriaus įkrovimas (A pav.)

Įtaisytąjį akumuliatorių privaloma įkrauti prieš pirmą kartą naudojant įrankį ir kaskart, kai jame nepakanka energijos darbui, kurį pirmiau atlikti buvo lengva. Įkraunamas akumulatorius gali iššilti; tai normalu ir nereiškia gedimo.

**Įspėjimas!** Akumulatoriaus negalima įkrauti, kai aplinkos temperatūra yra žemesnė nei 10 °C arba aukštesnė nei 40 °C. Rekomenduojama įkrauti esant maždaug 24 °C temperatūrai.

**Pastaba.** Įkroviklis neįkraus akumulatoriaus, jei elementų temperatūra bus žemesnė nei 10 °C arba aukštesnė nei 40 °C.

Įtaisytąjį akumuliatorių reikia palikti įkroviklyje: įkroviklis automatiškai pradės įkrauti, kai elementų temperatūra pakils arba nukris iki reikiamos ribos.

- ♦ Prijunkite įkrovimo jungtį (5) prie įkrovimo lizdo (5a).
- ♦ Prijunkite įkroviklį (5) prie elektros lizdo.
- ♦ Palikite įrankį prijungtą prie įkroviklio maždaug 4 valandas.
- ♦ Įkrovimo indikatorius (5b) degs įkrovimo metu.

## Naudojimo instrukcijos


### Gaidukas ir sukimo krypties mygtukas (B, C pav.)

- ◆ Gręžtuvas įjungiamas ir išjungiamas paspaudžiant ir atleidžiant gaiduką (1).  
Kuo labiau spaudžiamas šis gaidukas, tuo didesnės gręžtuvo apskukos.
- ◆ Sukimo krypties keitimo mygtuku (2) nustatoma įrankio sukimo kryptis, be to, jis naudojamas ir kaip užrakinimo mygtukas.
- ◆ Norėdami pasirinkti sukimo pirmyn kryptį, atleiskite gaiduką ir nuspauskite sukimo krypties mygtuką kairėn.
- ◆ Norėdami pasirinkti sukimo atgal kryptį, nuspauskite sukimo krypties mygtuką į priešingą pusę.
- ◆ Norėdami užrakinėti įrankį, nustatykite sukimo krypties slankiklį į vidurinę padėtį.

**Pastaba.** Vidurinėje padėtyje valdymo mygtukas užrakina įrankį išjungimo būsenoje. Prieš keisdami valdymo mygtuko padėtį, būtinai atleiskite gaiduką.

### Sukimo momento valdiklis (D pav.)

Šiame įrankyje įrengtas sukimo momento reguliavimo žiedas (3), kuriuo parenkamas darbo režimas ir nustatomas sraigtų sukimo momentas. Dideliems sraigtams įsukti ir kietoms medžiagoms gręžti reikia didesnio sukimo momento nuostatos nei mažiems sraigtams įsukti ir minkštomis medžiagoms gręžti.

- ◆ Norėdami gręžti, pasukite žiedą į maks. padėties simbolį .
- ◆ Sraigtams sukėti nustatykite žiedą į norimą nuostatą. Jei dar nežinote, kokios nuostatos reikia, atlikite šiuos veiksmus:
- ◆ Nustatykite žiedą ties mažiausia sukimo momento nuostata.
- ◆ Priveržkite pirmąjį sraigtą.
- ◆ Jei žiedas ima tarškėti pirmiau nei pasiekiamas norimas rezultatas, padidinkite žiedo nuostatą ir toliau sukite sraigtą. Kartokite, kol pasieksite reikiamą nuostatą. Naudokite šią nuostatą likusiems sraigtams įsukti.

### Beraktis griebtuvas (E pav.)

**[spėjimas!]** Prieš nuimdami ar sumontuodami priedus, būtinai sujunkite atrakinimo mygtuką, kad netyčia nebūtų įjungtas jungiklis.

Kaip įkišti gręžimo antgalį ar kitą priedą:

- ◆ Suimkite galinę griebtuvo (8) pusę viena ranka, o kita ranka sukite priekinę pusę (9) prieš laikrodžio rodyklę (žiūrint iš griebtuvo galo).
- ◆ Įkiškite antgalį ar kitą papildomą įtaisą iki galo į griebtuvą ir gerai suveržkite laikydami galinę griebtuvo pusę viena ranka, o kita ranka sukdami priekinę pusę pagal laikrodžio rodyklę (žiūrint iš griebtuvo galo).

**[spėjimas!]** Nebandykite įtvirtinti grąžtų (arba kitų priedų) laikydami už priekinės griebtuvo dalies ir įjungdami įrankį. Keisdami papildomus įtaisy, galite sugadinti griebtuvą ir patys susižeisti.

### Dvi pavaros (F pav.)

Šio gręžtuvo dviejų pavarų funkcija suteikia galimybę keisti apskukas, kad įrankį galima būtų naudoti įvairiesiems darbams atlikti. Norėdami pasirinkti mažas apskukas ir didelį sukimo momentą (1 padėtis), išjunkite įrankį ir palaukite, kol jis sustos. Patraukite pavarų slankiklį (6) tolyn nuo griebtuvo. Norėdami pasirinkti dideles apskukas ir mažą sukimo momentą (2 padėtis), išjunkite įrankį ir palaukite, kol jis sustos. Pastumkite pavarų slankiklį griebtuvo link.

**Pastaba.** Nekeiskite pavarų įrankiui veikiant. Jeigu kiltų problemų perjungti pavaras, patikrinkite, ar dviejų pavarų slankiklį iki galo pastūmėte pirmyn arba atitraukėte

### Gręžimas / varžtų sukimas (C pav.)

- ◆ Sukimo krypties keitimo mygtuku (2) nustatykite sukimo kryptį pirmyn arba atgal.
- ◆ Norėdami įjungti įrankį, paspauskite jungiklį (1). Įrankio apskukos priklauso nuo to, kaip toli spaudžiate jungiklį.
- ◆ Norėdami išjungti įrankį, atleiskite jungiklį.

### Optimalaus naudojimo patarimai

#### Gręžimas

- ◆ Naudokite tik aštrius grąžtus.
- ◆ Gerai įtvirtinkite ruošinį, kaip nurodyta saugos instrukcijoje.
- ◆ Naudokite tinkamą ir privalomą saugos įrangą, kaip nurodyta saugos instrukcijoje.
- ◆ Apsaugokite ir sutvarkykite darbo vietą, kaip nurodyta saugos instrukcijoje.
- ◆ Paleiskite gręžtuvą labai mažomis apskukomis, vos spausdami gaiduką, kol bus išgręžta pakankama skylė (kad grąžtas iš jos neišslystų).
- ◆ Gręždami laikykite grąžtą tiesiai ir jį spauskite. Spauskite tiek, kad antgalis gręžtų medžiagą, tačiau ne per stipriai, kad neišsijungtų variklis arba kad nepakryptų antgalis.
- ◆ Tvirtai laikykite gręžtuvą abiem rankomis, kad suvaldytumėte, jei kartais pasisuktų pats įrankis.
- ◆ NESPAUDINĖKITE IŠSIJUNGUSIO GRĘŽTUVO GAIDUKO, NORĖDAMI JĮ ĮJUNGTI. GALIMA SUGADINTI GRĘŽTUVĄ
- ◆ Norėdami sumažinti išsijungimo pradūrus ruošinį galimybę, baigdami gręžti skylę mažiau spauskite gręžtuvą ir sumažinkite gręžimo apskukas.
- ◆ Traukdami antgalį iš išgręžtos skylės, neišjunkite variklio. Taip jis neįstrigs.
- ◆ Įsitinkite, kad jungikliu galima įjungti ir išjungti gręžtuvą.

#### Medienos gręžimas

Skyles medienoje galite išgręžti naudodami tokius pačius spiralinius grąžtus kaip ir gręždami metalą arba plunksninius grąžtus. Šie antgaliai turi būti aštrūs. Vykdamas gręžimo darbus, juos reiktų dažnai ištraukti bei išvalyti drožles iš jų griovelių.

## Metalo gręžimas

Gręždami metalus, naudokite pjovimui skirtą tepimo priemonę. Tačiau ketų ir žalvarį reikia gręžti sausuju būdu. Tinkamiausias pjovimo tepimo priemonės yra sierinta pjovimo alyva arba taukų alyva

## Mūro gręžimas

Gręždami mūrą, nustatykite žiedą (3) į smūginio gręžimo padėtį, sulygiuodami simbolį su žyma.

Nuslinkite apsuokų rinkiklį (6) link įrankio priekinės dalies (2 pavara).

## Sraigų sukimas

- Visada naudokite tinkamo tipo ir dydžio suktuvo antgalį.
- Jei sraigtus sunku priveržti, tepimui pabandykite panaudoti šiek tiek plovimo skysčio arba muilo.
- Visada laikykite įrankį ir suktuvo antgalį tiesioje linijoje su sraigtu.

## Trikčių šalinimas

Problema	Galima priežastis	Galimas sprendimas
Įrenginys neįsijungia.	Neįkrautas akumulatorius.	Patikrinkite akumulatoriaus įkrovos reikalavimus
Neįkraunamas akumulatorius.	Įkroviklis neprijungtas prie elektros lizdo.  Per aukštą arba per žemą oro temperatūrą.	Prijunkite įkroviklio kištuką prie veikiančio elektros lizdo.  Perkelkite įkroviklį ten, kur aplinkos oro temperatūra aukštesnė nei 4,5 °C (40 °F) arba žemesnė nei +40,5 °C (105 °F).
Įrenginys netikėtai išsijungia.	Akumulatorius įkaito iki maksimaliai leistinos ribos.  Išseko. (Siekiant maksimaliai pailginti akumulatoriaus eksploataciją, jis sukurtas taip, kad staigiai išsijungtu, kai tik išsenka.)	Palaukite, kol akumulatorius atvės.  Uždėkite ant įkroviklio ir palikite įkrauti.

## Techninė priežiūra

Šis BLACK+DECKER elektrinis įrankis skirtas ilgai eksploatuoti, pririekiant minimalios techninės priežiūros.

Įrankis veiks kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrsite ir reguliariai valysite.

Įkrovikliui nereikia jokios techninės priežiūros, išskyrus reguliarią valymą.

**Įspėjimas!** Prieš pradėdami įrankio valymo ar techninės priežiūros darbus, atjunkite įkroviklį.

- Įrankio ventiliacijos angas reguliariai valykite minkštu šepetėliu arba sausa šluote.
- Reguliariai drėgna šluoste nuvalykite variklio korpusą. Nenaudokite jokių šveičiamųjų arba tirpiklių pagrindu pagamintų valiklių.

## Aplinkosauga



Atskiras surinkimas. Šiuo simboliu pažymėtų gaminių ir akumuliatorių negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis.

Gaminiuose ir akumulatoriuose yra medžiagų, kurias galima pakartotinai panaudoti arba perdirbti: taip sumažinsite aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį.

Atiduokite elektrinius prietaisus ir akumulatorius perdirbti, laikydamiesi vietinių reglamentų.

Daugiau informacijos rasite adresu [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Techniniai duomenys

REVHD12C H1		
Įtampa	V NS	12
Apsukos be apkrovos	min. <sup>-1</sup>	0-350 / 0-1350 / min (aps./min.)
Maks. sukimo momentas	Nm	17,5 / 40
Griebtuvo skersmuo	mm	1-10
<b>Maks. gręžimo skersmuo</b>		
Plienas / mediena / mūras	mm	10 / 25 / 10
Svoris	kg	1,0

Įtaisytais akumulatorius		
Akumulatoriaus tipas		Ličio jonų
Ah rodiklis		1,5

Įkroviklis		S010*1400040
Įvesties įtampa	V (KS)	230
Išvesties įtampa	V NS	10,8
Srovės stipris	mA	400mA
Apytikslė įkrovimo trukmė	h	4



**Garso slėgio lygis pagal standartą EN 62841:**

Garso slėgis ( $L_{pa}$ ) 84, neapibrėžtis (K) 5 dB(A)  
 Garso galia ( $L_{WA}$ ) 95 dB(A), neapibrėžtis (K) 5 dB(A)

**Bendrosios vibracijos vertės (triaisio vektoriaus suma) pagal EN 62841:**

Metalo gręžimas (ah) 0,9 m/s<sup>2</sup>, neapibrėžtis (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>  
 Smūginis betono gręžimas (ah) 17,1 m/s<sup>2</sup>,  
 neapibrėžtis (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>

**Atitikties deklaracija  
 Mašinų tiekimo (saugos)  
 reglamentas, 2008 m.**

**UK  
 CA**

Smūginis gręžtuvas REVHD12C

„Black & Decker“ deklaruoja, kad šie gaminiai, aprašyti „Techninių duomenų“ skyriuje, atitinka:

Mašinų tiekimo (saugos) reglamentas, 2008 m.,  
 S.I. 2008/1597 (su pakeitimais), EN62841-1:2015,  
 EN62841-2-1:2018+A11:2019.

Šie gaminiai taip pat atitinka šiuos JK Reglamentus:  
 Elektromagnetinio suderinamumo reglamentai, 2016 m.,  
 S.I.2016/1091 (su pakeitimais).

Reglamentai dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo  
 elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo 2012 m.,  
 S.I. 2012/3032 (su pakeitimais).

Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis  
 į „Black & Decker“ įgaliotąjį atstovą toliau nurodytu adresu  
 arba žr. vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninės bylos  
 sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją „Black & Decker“ vardu.



Ed Higgins  
 Buitinių elektrinių įrankių skyriaus direktorius  
 „Black and Decker UK“, 270 Bath Road, Slough  
 Berkshire, SL1 4DX  
 Jungtinė Karalystė

2022-03-30

**ES atitikties deklaracija  
 MAŠINŲ DIREKTYVA**



Smūginis gręžtuvas REVHD12C

„Black & Decker“ deklaruoja, kad šie gaminiai, aprašyti  
 „Techninių duomenų“ skyriuje, atitinka:

EN62841-1:2015, EN62841-2-1:2018+A11:2019.

Šie gaminiai taip pat atitinka direktyvas 2006/42/EB,  
 2014/30/ES ir 2011/65/ES. Dėl papildomos informacijos  
 prašome kreiptis į „Black & Decker“ įgaliotąjį atstovą  
 toliau nurodytu adresu arba žr. vadovo pabaigoje  
 pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninės bylos  
 sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją „Black & Decker“ vardu.



Patrick Diepenbach

Generalinis direktorius Beneliukso šalims

„Black and Decker“,

Egide Walschaertsstraat 14-18  
 2800 Mechelen, Belgium (Belgija)

2022-03-30

**Garantija**

„Black & Decker“ neabejoja aukšta savo gaminių kokybe ir  
 siūlo vartotojams 24 mėnesių trukmės garantiją, skaičiuojant  
 nuo pirkimo datos.

Ši garantija papildo, bet jokiais būdais nepanaikina jūsų  
 įstatymais nustatytų teisių. Ši garantija galioja Europos  
 Sąjungos valstybių narių ir Europos laisvosios prekybos zonos  
 teritorijose bei Jungtinėje Karalystėje.

Norint pasinaudoti šia garantija, privaloma laikytis  
 „Black & Decker“ sąlygų ir nuostatų bei pardavėjui arba  
 įgaliotajam remonto agentui pateikti pirkimą įrodantį  
 dokumentą.

„Black & Decker“ 2 metų garantijos sąlygas ir nuostatus bei  
 artimiausio įgaliotojo remonto agento adresą rasite interneto  
 svetainėje [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) arba gausite susisiekę su  
 „Black & Decker“ vietos atstovybe šiame vadove nurodytu  
 adresu.

Apsilankykite mūsų interneto svetainėje adresu  
[www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk), užregistruokite savo naująjį  
 „Black & Decker“ gaminį ir gaukite naujausios informacijos  
 apie naujus gaminius bei specialius pasiūlymus.

## Paredzētā lietošana

Šī BLACK+DECKER™ triecienuurbmašīna REVHD12C ir paredzēta skrūvēšanas darbiem, kā arī urbšanai koksnē, metālā un mūrī. Šis instruments paredzēts tikai personīgai lietošanai.

## Drošības norādījumi

### Vispārīgi elektroinstrumenta drošības brīdinājumi



**Brīdinājums! Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un tehniskos datus, kas atrodas elektroinstrumenta komplektācijā.**

Ja netiek ievēroti turpmāk redzami brīdinājumi un norādījumi, var gūt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagus ievainojumus.

### Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākām uziņām.

Termins "elektroinstrumenti", kas redzams brīdinājumos, attiecas uz elektriski darbināmu elektroinstrumentu (ar vadu) vai ar akumulatoru darbināmu elektroinstrumentu (bez vada).

#### 1. Darba zonas drošība

- a. Rūpējieties, lai darba zona būtu tīra un labi apgaismota. Nesakārtotā un vāji apgaismotā darba zonā var izraisīt negadījumus.
- b. Elektroinstrumentus nedrīkst darbināt sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
- c. Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet tuvumā atrasties bērniem un nepiederšām personām. Novēršot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

#### 2. Elektrodrošība

- a. Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāatbilst kontaktlīdžai. Kontaktdakšu nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot. Iezemētiem elektroinstrumentiem nedrīkst izmantot pārejas kontaktdakšas. Nepārveidotas kontaktdakšas un piemērotas kontaktlīdžas rada mazāku elektriskās strāvas triecienu risku.
- b. Nepieskarieties iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiņiem un ledusskapjiem. Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv lielāks elektriskās strāvas triecienu risks.
- c. Elektroinstrumentus nedrīkst pakļaut lietus vai mitru laika apstākļu iedarbībai. Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskās strāvas triecienu risks.
- d. Lietojiet vadu pareizi. Nekad nepārnēsājiet, nevelciet vai neatvienojiet elektroinstrumentu no kontaktlīdžas, turot to aiz vada. Netuviniet vadu karstuma avotiem, eļļai, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām. Ja vads ir bojāts vai sapinies, pastāv lielāks elektriskās strāvas triecienu risks.

- e. Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tādu pagarinājuma vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām. Izmantojot vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām, pastāv mazāks elektriskās strāvas triecienu risks.
- f. Ja elektroinstrumentu nākas ekspluatēt mitrā vidē, ierīkojiet elektrobarošanu ar noplūdstrāvas aizsargierīci. Lietojot noplūdstrāvas aizsargierīci, mazinās elektriskās strāvas triecienu risks.

#### 3. Personīgā drošība

- a. Elektroinstrumenta lietošanas laikā saglabājiet modrību, skatieties, ko jūs darāt, un rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē. Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumentu ekspluatācijas laikā var izraisīt smagus ievainojumus.
- b. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsargus. Attiecīgos apstākļos lietojot aizsardzības līdzekļus, piemēram, putekļu masku, aizsargapavus ar neslīdošu zoli, aizsargķiveri vai ausu aizsargus, samazinās risks gūt ievainojumus.
- c. Nepieļaujiet nejausu iedarbināšanu. Pirms instrumenta pievienošanas kontaktlīdžai un/vai akumulatora pievienošanas, instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgtā pozīcijā. Ja elektroinstrumentu pārnēsājat, turot pirkstu uz slēdža, vai ja kontaktlīdžai pievienojat elektroinstrumentu ar ieslēgtu slēdzi, var rasties negadījumi.
- d. Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet no tā visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņatslēgas. Ja elektroinstrumenta rotējošajai daļai ir piestiprināta uzgriežņatslēga vai regulēšanas atslēga, var gūt ievainojumus.
- e. Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr cieši stāviet uz piemērota atbalsta un saglabājiet līdzsvaru. Tādējādi neparedzētās situācijās daudz labāk varat saglabāt kontroli pār elektroinstrumentu.
- f. Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet pārāk brīvu apģērbu vai rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un cimdus kustīgām detaļām. Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekļerties kustīgajās detaļās.
- g. Ja instrumentam ir paredzēts pievienot putekļu atsūkšanas un savākšanas ierīces, tās jāpievieno un jālieto pareizi. Lietojot putekļu savākšanas ierīci, var mazināt putekļu kaitīgo ietekmi.
- h. Kaut arī jums ir labas iemaņas darbā ar instrumentiem, kas apgūtas, tos bieži lietojot, neaizmirstiet par piesardzību un instrumenta drošības noteikumu ievērošanu. Bezrūpīgas rīcības sekas var būt smagi ievainojumi, ko var gūt vienā acumirklī.

4. Elektroinstrumenta ekspluatācija un apkope
- a. Nelietojiet elektroinstrumentu ar spēku. Izmantojiet konkrētām gadījumam piemērotu elektroinstrumentu. Ar pareizi izvēlētu elektroinstrumentu tā efektivitātes robežās paveiksiet darbu daudz labāk un drošāk.
- b. Neekspluatējiet elektroinstrumentu, ja to ar slēdzi nevar ne ieslēgt, ne izslēgt. Ja elektroinstrumentu nav iespējams kontrolēt ar slēdža palīdzību, tas ir bīstams un ir jāsalabo.
- c. Pirms elektroinstrumentu regulēšanas, piederumu nomaiņai vai novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/ vai no elektroinstrumenta izņemiet akumulatoru. Šādu profilaktisku drošības pasākumu rezultātā mazinās nejausas elektroinstrumenta iedarbināšanas risks.
- d. Glabājiet elektroinstrumentus, kas netiek darbināti, bērniem nepieejamā vietā un neatļaujiet tos ekspluatēt personām, kas nav apmācītas to lietošanā vai nepazīna šos norādījumus. Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos ekspluatē neapmācītas personas.
- e. Veiciet elektroinstrumenta un piederumu apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja instruments ir bojāts, pirms ekspluatācijas tas ir jāsalabo. Daudzu negadījumu cēlonis ir tādi elektroinstrumenti, kam nav veikta pienācīga apkope.
- f. Regulāri uzasiniet un tīriet griežņus. Ja griežņiem ir veikta pienācīga apkope un tie ir uzasināti, pastāv mazāks to iestrēgšanas risks, un tos ir vieglāk vadīt.
- g. Elektroinstrumentu, tā piederumus, detaļas u. c. ekspluatējiet saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamā darba specifiku. Ja elektroinstrumentu izmanto mērķiem, kam tas nav paredzēts, var rasties bīstama situācija.
- h. Rūpējieties, lai rokturi un satveršanas virsmas vienmēr būtu sausi, tīri un lai uz tiem nebūtu eļļas un smērvielas. Ja rokturi un satveršanas virsmas ir slidēni, negaidītās situācijās instrumentu nevar savaldīt.
5. Akumulatora instrumenta lietošana un apkope
- a. Uzlādējiet tikai ar ražotāja noteikto lādētāju. Ja ar lādētāju, kas paredzēts vienam akumulatora veidam, tiek lādēts cita veida akumulators, var izcelties ugunsgrēks.
- b. Lietojiet elektroinstrumentus tikai ar paredzētajiem akumulatoriem. Ja izmantojat citus akumulatorus, var rasties ievainojuma un ugunsgrēka risks.
- c. Kamēr akumulators netiek izmantots, glabājiet to drošā attālumā no metāla priekšmetiem, piemēram, papīra spraudņiem, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai līdzīgiem maziem metāla priekšmetiem, kuri var savienot abas spaiļes. Saskaņoties akumulatora spaiļēm, rodas īssavienojums, kas var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.

- d. Nepareizas lietošanas gadījumā šķidrums var iztecēt no akumulatora, — nepieskarieties tam. Ja nējausi pieskārties šķidrumam, noskalojiet saskarsmes vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, meklējiet arī medicīnisku palīdzību. Šķidrums, kas iztecējis no akumulatora, var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
- e. Nedrīkst lietot bojātu vai pārveidotu akumulatoru un instrumentu. Ja akumulators ir bojāts vai pārveidots, tam var būt neparedzamas sekas, tādējādi izraisot ugunsgrēku, sprādzienu vai ievainojuma risku.
- f. Nepakļaujiet akumulatoru vai instrumentu uguns vai pārmērīgi augstas temperatūras iedarbībai. Uguns vai vismaz 130 °C augstas temperatūras iedarbībā tie var uzsprāgt.

**Piezīme.** Temperatūru "130 °C" var aizstāt ar temperatūru "265 °F".

- g. Ievērojiet visus norādījumus par uzlādēšanu un uzlādējiet akumulatoru tikai norādītajos minētajā temperatūras diapazonā. Uzlādējot nepareizi vai ārpus minētā temperatūras diapazona, var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.
6. Remonts
- a. Elektroinstrumentu drīkst remontēt vienīgi kvalificēts remonta speciālists, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Tādējādi tiek saglabāta elektroinstrumenta drošība.
- b. Bojātiem akumulatoriem nedrīkst veikt apkopi. Akumulatoru apkope jāveic tikai ražotājam vai pilnvarotajam apkopes centram.

## Drošības norādījumi visiem darbu veidiem

- Urbjot ar triecienspēku, lietojiet ausu aizsargus. Trokšņa iedarbībā varat zaudēt dzirdi.
- Turiet elektroinstrumentu pie izolētā roktura, ja grieznis darba laikā var saskarties ar apslēptu elektroinstalāciju. Ja grieznis saskaras ar vadiem, kuros ir strāva, visas instrumenta ārējās metāla virsmas vada strāvu un rada elektriskās strāvas triecienu risku.

## Elektroinstrumenta papildu drošības brīdinājumi



**Brīdinājums!** Papildu īpaši drošības noteikumi urbjmašīnām-skrūvgriežiem-triecienuurbjmašīnām

- Izmantojiet spaiļes vai kādā citā praktiskā veidā nostipriniet un atbalstiet apstrādājamo materiālu uz stabilas platformas. Turot materiālu ar roku vai pie sava ķermeņa, t. i., nestabilā stāvoklī, jūs varat zaudēt kontroli pār to.
- Ekspluatācijas laikā piederumi un instruments sakarst. Valkājiet cimdus, veicot tādus darbus, kuru laikā instruments sakarst, piemēram, urbjot metālu.
- Bieži vien gaisa atveres nosedz kustīgās detaļas, tādēļ no tām ir jāuzmanās. Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekļerties kustīgajās detaļās.

- Valkājiet aizsargbrilles vai citus acu aizsargus. Triecienubrīšanas un urbšanas darba laikā lido skaidas. Gaisā izsviestas daļiņas var iekļūt acīs un neatgriezeniski sabojāt redzi.
- Urbjot ar triecienspēku, lietojiet ausu aizsargus. Trokšņa iedarbībā varat zaudēt dzirdi.
- Lietojiet palīgokroturus, kas iekļauti instrumenta komplektācijā. Zaudējot kontroli pār instrumentu, var gūt ievainojumus.
- Šo instrumentu nedrīkst darbināt ļoti ilgi bez apstājas. Vibrācija, kas rodas, šim instrumentam darbojoties, var kaitēt plaukstām un rokām. Lai mazinātu vibrācijas ietekmi, valkājiet cimdus un bieži atpūties, ierobežojot darba ilgumu.

## Drošības norādījumi, ja izmanto garus urbja uzgaļus

- ♦ **Nekādā gadījumā nestrādājiet ar ātrumu, kas pārsniedz urbja uzgaļa maksimālo nominālo ātrumu.** Rotējot lielā ātrumā bez saskares ar apstrādājamo materiālu, uzgalis var saliekties, tādējādi izraisot ievainojumus.
- ♦ **Vienmēr sāciet urbt mazā ātrumā, un uzgalim ir jāsaskaras ar apstrādājamo materiālu.** Rotējot lielā ātrumā bez saskares ar apstrādājamo materiālu, uzgalis var saliekties, tādējādi izraisot ievainojumus.
- ♦ **Spiediet uzgali tikai taisnvirzienā uz leju un nespiediet pārāk spēcīgi.** Uzgalis var saliekties, izraisot bojājumus vai risku zaudēt kontroli pār instrumentu, kā rezultātā var gūt ievainojumus.

## Citu personu drošība

- ♦ Šo instrumentu nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem), kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tās neuzrauga vai neapmāca persona, kas atbild par viņu drošību.
- ♦ Bērni ir jāuzrauga, lai viņi nespēlētos ar instrumentu.

## Atlikušie riski

Lietojot instrumentu, var rasties papildu atlikušie riski, kuri var nebūt minēti šeit iekļautajos drošības brīdinājumos. Šie riski var rasties nepareizas lietošanas, pārāk ilgas lietošanas u. c. gadījumos.

Lai arī tiek ievēroti attiecīgie drošības noteikumi un tiek uzstādītas drošības ierīces, dažus riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- ♦ ievainojumi, kas radušies, pieskaroties rotējošām/kustīgām detaļām;
- ♦ ievainojumi, kas radušies, mainot detaļas, asmeņus vai citus piederumus;
- ♦ ievainojumi, kas radušies instrumenta ilgstošas lietošanas rezultātā. Ilgstoši strādājot ar instrumentu, regulāri jāpārtrauc darbs un jāatpūšas;
- ♦ dzirdes pasliktināšanās;

- ♦ kaitējums veselībai, kas rodas, ieelpojot putekļus, kuri rodas, strādājot ar instrumentu (piemēram, apstrādājot koksni, it īpaši ozolu, dižskābardi un MDF paneļus).

## Vibrācija

Deklarētās vibrāciju emisijas vērtības, kas minētas tehniskajos datos un atbilstības deklarācijā, ir izmērītas saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, kas noteikta ar standartu EN62841, un vērtības var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu.

Tāpat deklarēto vibrāciju emisijas vērtību var izmantot, lai iepriekš novērtētu iedarbību.

**Brīdinājums!** Vibrāciju emisijas vērtība elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no deklarētās vērtības atkarībā no instrumenta izmantošanas apstākļiem. Vibrāciju līmenis var pārsniegt norādīto līmeni.

Novērtējot vibrāciju iedarbību, lai definētu Direktīvā 2002/44/EK minētos drošības pasākumus, lai aizsargātu personas, kuras darba pienākumu veikšanai regulāri lieto elektroinstrumentus, vibrāciju iedarbības novērtējumā jāņem vērā instrumenta lietošanas veids un faktiskie apstākļi, tostarp visas darba cikla fāzes, t. i., ne tikai instrumenta ekspluatācijas laiks, bet arī laiks, kad instruments ir ieslēgts un darbojas tukšgaitā.

## Markējumi uz instrumenta

Uz instrumenta ir attēlotas šādas piktogrammas kopā ar datuma kodu:



**Brīdinājums!** Lai mazinātu ievainojuma risku, jāizlasa lietošanas rokasgrāmata.



Neskatieties ieslēgtā lampā

## Svarīgi drošības norādījumi visiem instrumentiem ar iebūvētu akumulatoru

**Brīdinājums!** Izlasiet visus akumulatora, lādētāja un instrumenta drošības brīdinājumus, norādījumus un brīdinājuma apzīmējumus. Ja netiek ievēroti brīdinājumi un norādījumi, var gūt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagus ievainojumus.

- ♦ Lādētāja vada spraudni nedrīkst ar varu spraut instrumentā.
- ♦ Nepārveidojiet nesaderīga lādētāja vada spraudni tā, lai tas derētu šim instrumentam, citādi akumulators var sabojāties un izraisīt smagus ievainojumus.
- ♦ Neuzlādējiet vai nelietojiet akumulatoru sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.
- ♦ Ievietojot lādētāja spraudni instrumentā vai izņemot no tā, var uzliesmot putekļi vai izgarojuma tvaiki.
- ♦ Uzlādējiet akumulatoru tikai ar komplektācijā iekļauto uzlādes vadu un piemērotu 2. klases barošanas avotu.
- ♦ Nedrīkst aplacīt vai iegremdēt ūdenī.

- ◆ Nepieļaujiet, ka instrumentā iekļūst ūdens vai kāds cits šķidrums.
- ◆ Neuzglabājiet vai nelietojiet instrumentu vietās, kur temperatūra var sasniegt vai pārsniegt 104 °F (40 °C) (piemēram, vasaras laikā āra nojumēs vai metāla celtnēs). Lai nodrošinātu ilgu kalpošanas laiku, uzglabājiet instrumentu vēsā, sausā vietā.
- ◆ Neuzglabājiet instrumentu ar slēdzi ieslēgtā pozīcijā. Nekādā gadījumā nedrīkst pielīmēt slēdzi ieslēgtā pozīcijā.
- ◆ Nesadedziniet instrumentu sadedzināt pat tad, ja tas ir stipri bojāts vai pilnībā nolietots. Akumulators ugunī var eksplodēt. Sadedzinot litija jonu akumulatoru, rodas toksiski izgarojuma tvaiki un materiāli.
- ◆ Ja akumulatora šķidrums nokļūst uz ādas, nekavējoties mazgājiet skarto vietu ar maigu ziepju ūdeni. Ja akumulatora šķidrums nokļūst acī, skalojiet to, tecinot ūdeni pār atvērtu aci 15 minūtes vai tikmēr, kamēr pāriet kairinājums. Ja ir vajadzīga medicīniska palīdzība, ievērojiet, ka akumulatora elektrolīta sastāvā ir šķidru organisko karbonātu un litija sāļu maisījums.
- ◆ Atklātu akumulatoru elementu saturs var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu. Jāieelpo sveigs gaiss. Ja simptomi nepāriet, meklējiet medicīnisku palīdzību.
- ◆ Akumulatora šķidrums var uzliesmot, nonākot saskarē ar dzirkstelēm vai liesmu.
- ◆ Nekādā gadījumā neatveriet instrumentu. Ja instrumenta korpuss ir ieplaisājis vai bojāts, neuzlādējiet. Instrumentu nedrīkst lauzt, nomest zemē vai bojāt. Neekspluatējiet instrumentu vai lādētāju, ja tas ir saņēmis asu triecienu, ticis nomests vai citādi ir bojāts (piemēram, caurdurts ar naglu, pārsists ar āmuru, samīdīts). Bojāti instrumenti jānogādā apkopes centrā, lai tos nodotu pārstrādei.
- ◆ Komplektācijā iekļautais uzlādes vads nav paredzēts izmantošanai citiem nolūkiem, izņemot BLACK+DECKER uzlādējamo instrumentu uzlādēšanai, izmantojot micro USB uzlādes portu. Uzlādējot citu veidu instrumentus, to akumulatori var pārkarst un uzsprāgt, izraisot ievainojumus, radot materiālos zaudējumus, ugunsgrēku, elektriskās strāvas triecienu vai nāvējošu triecienu.
- ◆ Nepakļaujiet uzlādes vadu ūdens, lietus vai sniega iedarbībai.
- ◆ Atvienojot uzlādes vadu, neraujiet aiz vada, bet gan aiz spraudņa. Tādējādi mazinās risks sabojāt vadu un spraudni.
- ◆ Pārbaudiet, vai vads ir novietots tā, lai uz tā neuzkāptu, pār to nepakļūptu vai citādi nesabojātu vai nesarautu.
- ◆ Uzlādējot instrumentu ārpus telpām, novietojiet to sausā vietā.
- ◆ Nelietojiet uzlādes vadu, ja tas ir bojāts vai tā spraudnis ir bojāts. Nekavējoties nomainiet pret jaunu.
- ◆ Uzlādes un micro USB uzlādes portu un spraudņu tuvumā nedrīkst novietot vadītspējīgus materiālus, piemēram, slīpēšanas putekļus, metāla skaidas, tērauda vati, alumīnija foliju vai uzkrājušās metāla daļiņas.
- ◆ Ja pie uzlādes vada nav pievienots instruments, atvienojiet vadu no barošanas avota.

## Elektrodrošība



Šim lādētājam ir dubulta izolācija, tāpēc nav jālieto iezemēts vads. Pārbaudiet, vai barošanas avota spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam. Nekādā gadījumā neaizstājiet lādētāju ar parastu kontaktdakšu.

- ◆ Ja barošanas vads ir bojāts, to drīkst nomainīt tikai ražotājs vai BLACK+DECKER pilnvarots apkopes centrs, lai novērstu bīstamību.

**Brīdinājums!** Nekādā gadījumā neaizstājiet lādētāju ar parastu kontaktdakšu.

## Funkcijas

Šim instrumentam ir šādas funkcijas (visas vai tikai dažas no tām):

1. Regulējama ātruma slēdzis
2. Turpgaitas/atpakaļgaitas bīdnis
3. Griezes momenta regulēšanas rīpa
4. Bezatslēgas spīļpatrona
5. Lādētājs
  - 5a. Uzlādēšanas ligzda
  - 5b. Uzlādes indikators (nav redzams, kamēr nenotiek uzlāde)
6. Divu pārneseņu slēdzis
7. Gaismas diodžu darba lukturis

## Ieteikumi par uzglabāšanu

Vispiemērotākā uzglabāšanai ir vēsa un sausa vieta, kurā nav tiešu saules staru un kas nav pārāk karsta un auksta. Uzglabājiet pilnībā uzlādētu instrumentu atvienotu no lādētāja.

## Transportēšana

**Piezīme.** Instrumentus ar iebūvētu litija jonu akumulatoru nevar pārvadāt lidmašīnu reģistrētajā bagāžā, un tiem ir jābūt pareizi aizsargātiem pret issavienojumu, ja tos pārvadā rokas bagāžā.

## Svarīgi drošības norādījumi par visu iebūvēto akumulatoru uzlādi

**Brīdinājums!** Izlasiet visus akumulatora, uzlādes vada un instrumenta drošības brīdinājumus, norādījumus un brīdinājuma apzīmējumus. Ja netiek ievēroti brīdinājumi un norādījumi, var gūt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagus ievainojumus.

## Akumulatora uzlādēšana (A. att.)

Iebūvētais akumulators ir jāuzlādē pirms lietošanas pirmo reizi un ikreiz, kad tas nenodrošina pietiekami lielu jaudu, veicot darbus, kas agrāk bija vieglāk paveicami. Uzlādes laikā akumulators sakarst; tā ir normāla parādība un neliecina par problēmām.

**Brīdinājums!** Ja gaisa temperatūra ir zemāka par 10 °C vai augstāka par 40 °C, akumulatoru nedrīkst uzlādēt. Ieteicamā uzlādēšanas temperatūra: aptuveni 24 °C.

**Piezīme.** Lādētājs neuzlādē akumulatoru, ja elementu temperatūra zemāka par aptuveni 10 °C vai augstāka par 40 °C.

Iebūvēto akumulatoru vēlamas atstāt pieslēgtu lādētājam, lai lādētājs automātiski sāktu uzlādēt akumulatoru, tiklīdz elementi ir sasīlušies vai atdzisuši.

- ◆ Ievietojiet uzlādes savienotāju (5) uzlādēšanas ligzdā (5a).
- ◆ Iespraudiet uzlādes savienotāju (5).
- ◆ Instruments jāatstāj pievienots lādētājam aptuveni 4 stundas.
- ◆ Uzlādes laikā deg uzlādes gaismas diodžu indikators (5b).

## Eksploatācijas norādījumi

### Slēdža mēlīte un turpgaitas/atpakaļgaitas poga (B., C. att.)

- ◆ Lai ieslēgtu un izslēgtu urbja mašīnu, pavelciet un atlaidiet slēdža mēlīti (1).  
Jo tālāk nospiesta slēdža mēlīte, jo lielāks urbšanas ātrums.
- ◆ Turpgaitas/atpakaļgaitas poga (2) nosaka instrumenta rotācijas virzienu un kalpo arī kā bloķēšanas poga.
- ◆ Lai izvēlētu rotāciju uz priekšu, atlaidiet slēdža mēlīti un nospiediet turpgaitas/atpakaļgaitas pogu pa kreisi.
- ◆ Lai izvēlētu rotāciju atpakaļ, nospiediet turpgaitas/atpakaļgaitas pogu uz pretējo pusi.
- ◆ Nofiksējiet instrumentu, iestatot turpgaitas/atpakaļgaitas bīdni vidējā pozīcijā.

**Piezīme.** Novietojot pogu vidējā pozīcijā, instruments tiek nobloķēts. Mainot šīs pogas pozīciju, mēlītei noteikti jābūt atlaistai.

### Griezies momenta regulēšana (D. att.)

Šis instruments ir aprīkots ar griezes momenta regulēšanas ripu (3) darbības režīma un skrūvju pievilkšanas momenta iestatīšanai. Lielām skrūvēm un cietiem materiāliem jāizvēlas augstāka griezes momenta iestatījums nekā mazām skrūvēm un mīkstiem materiāliem.

- ◆ Lai urbtu, iestatiet ripu iepretim urbšanas simbolam **1**.
- ◆ Lai ieskrūvētu skrūves, iestatiet ripu vēlamajā pozīcijā. Ja nezināt, kuru iestatījumu izvēlēties, rīkojieties šādi:
- ◆ iestatiet ripu viszemākā griezes momenta režīmā;
- ◆ pievelciet pirmo skrūvi;

- ◆ ja sajūgs nosprūst vēl pirms skrūve ir pievilktā, palieliniet ripas iestatījumu un turpiniet pievilkt skrūvi. Turpiniet, līdz ir panākts pareizais iestatījums. Pārējām skrūvēm izmantojiet šo iestatījumu.

### Bezatslēgas spīļpatrona (E. att.)

**Brīdinājums!** Pirms piederumu uzstādīšanas vai noņemšanas pārbaudiet, vai ir ieslēgta bloķēšanas poga, lai neļautu slēdzim ieslēgties.

Urbja uzgaļa vai cita piederuma ievietošana:

- ◆ Ar vienu roku satveriet spīļpatronas (8) aizmugurējo daļu un ar otru roku grieziet tās priekšdaļu (9) pretēji pulksteņrādītāja virzienam, skatoties no spīļpatronas gala.
- ◆ Ievietojiet līdz galam spīļpatronā uzgali un cieši pievelciet, turot spīļpatronas aizmugurējo daļu un griežot tās priekšdaļu pulksteņrādītāja virzienā, skatoties no spīļpatronas gala.

**Brīdinājums!** Urbja uzgaļus (vai citus piederumus) nedrīkst piestiprināt, satverot spīļpatronas priekšējo daļu un ieslēdzot instrumentu. Šādi mainot piederumus, var sabojāt spīļpatronu un gūt ievainojumus.

### Divu pārnēsumu mehānisms (F. att.)

Lai panāktu lielāku daudzveidību, šis instruments ir aprīkots ar divu pārnēsumu mehānismu. Lai izvēlētu mazu ātrumu un lielu griezes momentu (1. pozīcija), izslēdziet instrumentu un nogaidiet, līdz tas pārstāj darboties. Bīdiet pārnēsumu pārslēgšanas pogu (6) virzienā prom no spīļpatronas. Lai izvēlētu lielu ātrumu un mazu griezes momentu (2. pozīcija), izslēdziet instrumentu un nogaidiet, līdz tas pārstāj darboties.

Bīdiet pārnēsumu pārslēgšanas pogu spīļpatronas virzienā.

**Piezīme.** Kamēr instruments darbojas, pārnēsumus nedrīkst mainīt. Ja neizdodas nomainīt pārnēsumus, pārbaudiet, vai divu pārnēsumu slēdzis ir līdz galam nospiests uz priekšu vai atpakaļ.

### Urbšana/skrūvēšana (C. att.)

- ◆ Ar turpgaitas/atpakaļgaitas pogas (2) palīdzību uzstādiat turpgaitas vai atpakaļgaitas rotāciju.
- ◆ Lai ieslēgtu instrumentu, nospiediet slēdzi (1). Instrumenta ātrums ir atkarīgs no tā, cik daudz ir nospiests slēdzis.
- ◆ Lai izslēgtu instrumentu, atlaidiet slēdzi.

### Ieteikumi optimālai darbībai

#### Urbšana

- ◆ Jālieto tikai asi urbja uzgaļi.
- ◆ Pareizi atbalstiet un nostipriniet apstrādājamo materiālu saskaņā ar drošības norādījumiem.
- ◆ Izmantojiet piemērotu un obligāto drošības aprīkojumu saskaņā ar drošības norādījumiem.

- ◆ Rūpējieties par drošību un tīrību darba zonā saskaņā ar drošības norādījumiem.
- ◆ Sāciet darbu ļoti lēni, viegli uzspiežot, līdz izurbtais caurums ir pietiekami liels, lai uzgalis neizslīdētu no tā ārā.
- ◆ Uzgalis jāspiež precīzi taisnā virzienā pret materiālu. Mazliet piespiediet instrumentu, lai tā uzgalis varētu ieurbties, taču nespiediet pārāk spēcīgi, lai motors neiestrēgtu un uzgalis nesaliekotos.
- ◆ Turiet urbmašīnu cieši ar abām rokām, lai kontrolētu vērpes spēku.
- ◆ IESTRĒGUŠU INSTRUMENTU NEDRĪKST MĒGINĀT IEDARBINĀT, IESLĒDZOT UN IZSLĒDZOT SLĒDZI. TĀ VAR SABOJĀT INSTRUMENTU.
- ◆ Lai minimizētu iestrēgšanas vai materiāla caursišanas iespējamību, samaziniet spiedienu uz instrumentu un lēni izurbiet cauruma pēdējo daļu.
- ◆ Velkot instrumenta uzgali ārā no izurbtā cauruma, motoram ir joprojām jādarbojas. Tādējādi iespējams novērst iestrēgšanu.
- ◆ Pārbaudiet, vai instrumentu var ieslēgt un izslēgt ar slēdzi.

## Urbšana koksnē

Lai izurbtu caurumus koksnē, var izmantot tos pašus spirālurbja uzgaļus, ko izmanto metālam, vai piķveida uzgaļus. Šiem uzgaļiem jābūt asiem, un urbjot tie ir bieži jāizvelk ārā no cauruma, lai no tā iztīrītu skaidas.

## Urbšana metālā

Urbjot metālā, izmantojiet griešanas smērvielu. Izņēmums ir čuguns un misiņš, kuri jāurbj bez smērvielas. Vispiemērotākā griešanas smērviela ir sulfūrēta griešanas eļļa vai kausētu cūku tauku eļļa.

## Urbšana mūrī

Lai urbtu mūrī, iestatiet ripu (3) triecienuurbšanas pozīcijā, savietojot simbolu ar atzīmi.

Bīdīet ātruma regulēšanas slēdzi (6) virzienā uz instrumenta priekšpusi (2. pārnesums).

## Skrūvēšana

- ◆ Vienmēr lietojiet pareiza veida un izmēra skrūvngrieža uzgali.
- ◆ Ja skrūves ir grūti pievilkt, izmantojiet kā smērvielu nedaudz trauku mazgāšanas līdzekļa vai ziepju.
- ◆ Instruments un skrūvngrieža uzgalis jātur precīzi taisnā virzienā pret skrūvi.

## Problēmu novēršana

Problēma	Iespējamais cēlonis	Iespējamais risinājums
Instrumentu nevar iedarbināt.	Akumulators nav uzlādēts.	Iepazīsieties ar akumulatora uzlādes prasībām.
Akumulatoru nevar uzlādēt.	Lādētājs nav pievienots barošanas avotam.	Pievienojiet lādētāju elektriskajai kontaktlīdždai, kas ir darba kārtībā.
	Apkārējā gaisa temperatūra ir pārāk augsta vai zema.	Pārvietojiet lādētāju vietā, kur gaisa temperatūra ir robežās no 4,5 °C (40 °F) līdz 40,5 °C (105 °F).
Instrumenta pēkšņi izslēdzas.	Akumulators ir sasniedzis maksimālo siltuma ierobežojumu.	Nogaidiet, līdz akumulators atdziest.
	Tukšs akumulators. (Lai akumulatora kalpošanas laiks būtu ilgāks, tam ir paredzēts neka-vējoties atslēgties, ja uzlādes līmenis būtiski pazeminās.)	Ievietojiet lādētājā un uzlādējiet.

## Apkope

Šis BLACK+DECKER instruments ir paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi.

Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.

Šim lādētājam nav jāveic apkope, izņemot regulāru tīrīšanu.

**Brīdinājums!** Pirms instrumenta tīrīšanas vai apkopes veikšanas atvienojiet lādētāju.

- ◆ Ar mīkstu birstīti vai sausu lupatiņu regulāri iztīriet instrumenta ventilācijas atveres.
- ◆ Ar mitru lupatiņu regulāri iztīriet motora korpusu. Nelietojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.

## Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Izstrādājumus un akumulatorus ar šo apzīmējumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

Izstrādājumu un akumulatoru sastāvā ir materiāli, ko var atgūt vai otrreizēji pārstrādāt, samazinot pieprasījumu pēc izejvielām.

## LATVIEŠU

Nododiet otrreizējai pārstrādei elektriskos izstrādājumus un akumulatorus saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

Sīkāka informācija ir pieejama vietnē [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

### Tehniskie dati

REVHD12C H1		
Spriegums	$V_{DC}$	12
Tukšgaitas ātrums	$\text{min}^{-1}$	0–350 / 0–1350 / min (apgr./min)
Maks. griezes moments	Nm	17,5/40
Spiļpatronas kapacitāte	mm	1–10
Maks. urbšanas kapacitāte		
Tērauds/koksne/mūris	mm	10 / 25 / 10
Svars	kg	1,0

Iebūvēts akumulators		
Akumulatora veids		Litija jonu
Ah nominālā jauda		1,5

Lādētājs		
Leejas spriegums	$V_{AC}$	230
Izejas spriegums	$V_{DC}$	10,8
Strāva	mA	400 mA
Aptuvenais uzlādes laiks	h	4

Skaņas spiediena līmenis saskaņā ar EN 62841	
Skaņas spiediens ( $L_{pA}$ )	84 dB(A), neprecizitāte (K) 5 dB(A)
Skaņas jauda ( $L_{WA}$ )	95 dB(A), neprecizitāte (K) 5 dB(A)

Vibrāciju kopējā vērtība (trīs asu vektoru summa) saskaņā ar EN 62841	
Metāla urbšana (ah)	0,9 $\text{m/s}^2$ , neprecizitāte (K) 1,5 $\text{m/s}^2$
Triecienu urbšana betonā (ah)	17,1 $\text{m/s}^2$ , neprecizitāte (K) 1,5 $\text{m/s}^2$

### Atbilstības deklarācija

#### Tiesību akts "Supply of Machinery (Safety) Regulations, 2008"



Triecienuurbjmašīna REVHD12C

Black & Decker apliecina, ka šie izstrādājumi, kas aprakstīti tehniskajos datos, atbilst šādiem dokumentiem:

tiesību akts "Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, S.I. 2008/1597" (ar grozījumiem), EN62841-1:2015, EN62841-2-1:2018+A11:2019.

Šie izstrādājumi atbilst arī šādiem Apvienotās Karalistes tiesību aktiem:

tiesību akts "Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, S.I.2016/1091" (ar grozījumiem),

tiesību akts "The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, S.I. 2012/3032" (ar grozījumiem).

Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar Black & Decker turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku.

Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un Black & Decker vārdā izstrādā šo apliecinājumu.

Ed Higgins

sadzīves elektroinstrumentu nodaļas direktors  
Black and Decker UK, 270 Bath Road, Slough  
Berkshire, SL1 4DX  
Apvienotā Karaliste  
30.03.2022.

### EK atbilstības deklarācija MAŠĪNU DIREKTĪVA



Triecienuurbjmašīna REVHD12C

Black & Decker apliecina, ka šie izstrādājumi, kas aprakstīti tehniskajos datos, atbilst šādiem dokumentiem:

EN62841-1:2015, EN62841-2-1:2018+A11:2019.

Izstrādājumi atbilst arī Direktīvai 2006/42/EK, 2014/30/ES un 2011/65/ES. Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar Black & Decker turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku.

Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un Black & Decker vārdā izstrādā šo apliecinājumu.

Patrick Diepenbach  
Benelux grupas ģenerāldirektors  
Black and Decker,  
Egide Walschaertsstraat 14-18  
2800 Mechelen, Beļģija  
30.03.2022.



## Garantija

Black & Decker rūpējas par savu izstrādājumu kvalitāti un sniedz patērētājiem 24 mēnešu garantiju no iegādes brīža.

Šī garantija papildina jūsu līgumiskās tiesības un nekādā gadījumā tās nekavē. Šī garantija ir spēkā Eiropas Savienības dalībvalstīs, Eiropas brīvās tirdzniecības zonā un Apvienotajā Karalistē.

Lai iesniegtu garantijas prasību, tai ir jābūt saskaņā ar Black & Decker noteikumiem un nosacījumiem, un jums jāuzrāda pārdevējam vai pilnvarotam remontdarbniecas speciālistam pirkuma čeks.

Black & Decker 2 gadu garantijas noteikumus un nosacījumus un tuvākās pilnvarotās remontdarbniecas adresi skatiet vietnē [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) vai uzziniet vietējā Black & Decker birojā, kura adrese norādīta šajā rokasgrāmatā.

Lūdzu, apmeklējiet mūsu tīmekļa vietni [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk), lai reģistrētu savu Black & Decker izstrādājumu un uzzinātu par jaunākajiem izstrādājumiem un tīpašajiem piedāvājumiem.

## Назначение

Ударная дрель BLACK+DECKER™ REVHD12C предназначена для закручивания/выкручивания шурупов, а также для высверливания отверстий в дереве, металле и пластике. Данный инструмент предназначен только для бытового использования.

## Правила техники безопасности

### Общие правила безопасности при работе с электроинструментом



**Внимание!** Прочтите все правила техники безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации по данному электроинструменту. Несоблюдение представленных ниже предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или тяжелым травмам.

### Сохраните все инструкции для последующего обращения к ним.

Термин «электроинструмент» во всех приведенных ниже предупреждениях относится к питаемому от электросети (проводному) или от аккумуляторных батарей (беспроводному) электроинструменту.

#### 1. Безопасность на рабочем месте

- a. **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте его хорошую освещенность.** Плохое освещение или беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.
- b. **Не используйте электроинструмент во взрывоопасной атмосфере, например, при наличии горючих жидкостей, газов или пыли.** Искры, которые появляются при работе электроинструмента, могут привести к воспламенению пыли или паров.
- c. **Не разрешайте детям и посторонним лицам находиться рядом с вами при работе с электроинструментом.** Отвлекаясь от работы, вы можете потерять контроль над инструментом.

#### 2. Электробезопасность

- a. **Сетевые вилки электрифицированного инструмента должны соответствовать розеткам. Никогда не меняйте вилку устройства. Запрещается использовать переходники к вилкам для электроинструментов с заземлением.** Использование оригинальных штепсельных вилок, соответствующих типу сетевой розетки, снижает риск поражения электрическим током.
- b. **Следует избегать контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, батареи и холодильники.** Если вы будете заземлены, увеличивается риск поражения электрическим током.

- c. **Не допускайте нахождения электроинструментов под дождем или в условиях повышенной влажности.** При попадании воды в электроинструмент риск поражения электротоком возрастает.
  - d. **Бережно обращайтесь с кабелем питания. Никогда не используйте кабель для переноски электроинструмента, не тяните за него, пытайтесь отключить инструмент от сети. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых углов или движущихся предметов.** При повреждении или запутывании кабеля питания повышается риск поражения электрическим током.
  - e. **При работе с электроинструментом вне помещения необходимо пользоваться удлинительным кабелем, рассчитанным на эксплуатацию вне помещения.** Использование кабеля питания, предназначенного для работы вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
  - f. **При необходимости эксплуатации электроинструмента в местах с повышенной влажностью используйте устройство защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.
- ### 3. Обеспечение индивидуальной безопасности
- a. **При работе с электроинструментом сохраняйте бдительность, следите за своими действиями и пользуйтесь здравым смыслом.** Не работайте с электроинструментом, если вы устали, находитесь в состоянии наркотического, алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных препаратов. Невнимательность при работе с электроинструментами может привести к серьезным травмам.
  - b. **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Использование при работе таких средств защиты, как пылезащитная маска, обувь с нескользящей подошвой, каска и защитные наушники снижает риск травм.
  - c. **Примите меры для предотвращения случайного включения.** Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или аккумуляторной батарее, взять инструмент или перенести его в другое место, убедитесь в том, что выключатель находится в положении «Выкл.». Если при переноске электроинструмент остается подключен к сети, и при этом ваш палец находится на выключателе, это может привести к несчастному случаю.
  - d. **Уберите все регулировочные или гаечные ключи перед включением электроинструмента.** Ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может травмировать.
  - e. **Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей. Всегда твердо стойте на ногах,**

сохраняя равновесие. Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.

- f. **Надевайте подходящую одежду. Не носите свободную одежду и ювелирные украшения. Следите за тем, чтобы волосы и одежда не попадали под движущиеся детали.** Возможно наматывание элементов одежды, ювелирных изделий и длинных волос на движущиеся детали.
- g. **При наличии устройств для подключения оборудования для удаления и сбора пыли необходимо обеспечить правильность их подключения и эксплуатации.** Использование устройства для пылеудаления снижает риски, связанные с пылью.
- h. **Не допускайте, чтобы привычка, приобретенная в результате частого использования инструментов, стала причиной самонадеянности и игнорирования правил техники безопасности.** Небрежное действие может стать причиной серьезной травмы за долю секунды.
- 4. **Эксплуатация электроинструмента и уход за ним**
  - a. **Избегайте чрезмерной нагрузки электроинструмента. Используйте электроинструмент в соответствии с назначением.** Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу более эффективно и безопасно при стандартной нагрузке.
  - b. **Не используйте электроинструмент, если не работает его выключатель.** Любой электроинструмент, управляя выключением и включением которого невозможно, опасен и подлежит ремонту.
  - c. **Перед выполнением любой регулировки, заменой дополнительных принадлежностей или хранением электроинструмента отключите его от сети или извлеките батарею.** Такие превентивные меры безопасности снижают вероятность случайного включения электроинструмента.
  - d. **Храните электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с инструментом людям, не имеющим соответствующих навыков работы с такого рода инструментами.** Электроинструмент представляет опасность в руках неопытных пользователей.
  - e. **Поддерживайте электроинструмент и дополнительные принадлежности в исправном состоянии.** Проверьте движущиеся детали на точность совмещения или заклинивание, отсутствие поломок или каких-либо других условий, которые могут повлиять на эксплуатацию электроинструмента. В случае обнаружения повреждений, прежде чем

приступить к эксплуатации электроинструмента, его следует отремонтировать. Большинство несчастных случаев происходит по причине отсутствия должного обслуживания электроинструмента.

- f. **Необходимо содержать режущий инструмент в остро заточенном и чистом состоянии.** Вероятность заклинивания инструмента, за которым следят должным образом и который хорошо заточен, значительно меньше, и работать с ним легче.
- g. **Используйте данный электроинструмент, а также дополнительные принадлежности и насадки в соответствии с данными инструкциями и с учетом условий и специфики работы.** Использование электроинструмента для выполнения операций, для которых он не предназначен, может привести к опасной ситуации.
- h. **Все рукоятки и поверхности захватывания должны быть сухими и без следов смазки.** Скользкие рукоятки и поверхности захватывания не позволяют обеспечить безопасность работы и управления инструментом в непредвиденных ситуациях.
- 5. **Использование аккумуляторных инструментов и уход за ними**
  - a. **Используйте для зарядки аккумуляторной батареи только указанное производителем зарядное устройство.** Использование зарядного устройства определенного типа для зарядки других аккумуляторных батарей может быть опасно.
  - b. **Используйте для электроинструмента только батареи указанного типа.** Использование других аккумуляторных батарей может привести к травмам и пожару.
  - c. **Избегайте попадания внутрь батареи скрепок, монет, ключей, гвоздей, болтов или других мелких металлических предметов, которые могут вызывать замыкание ее контактов.** Короткое замыкание контактов батареи может привести к возгоранию или ожогам.
  - d. **При повреждении батареи, из нее может вытечь электролит; избегайте контакта с ним. При случайном контакте с электролитом смойте его водой. При попадании электролита в глаза обратитесь за медицинской помощью.** Жидкость, находящаяся внутри батареи, может вызвать раздражение или ожоги.
  - e. **Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторные батареи или инструменты.** Поврежденные или измененные аккумуляторные батареи могут работать непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или травмам.
  - f. **Не подвергайте аккумуляторные батареи или инструмент воздействию огня или повышенной**

температуры. Воздействие открытого огня или нагрев выше 130 °С может привести к взрыву.

**Примечание.** Под температурой «130 °С» можно также понимать температуру «265 °F».

**г. Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумуляторную батарею или инструмент вне температурного диапазона, указанного в инструкции.** Неправильная зарядка или зарядка вне указанного температурного диапазона может привести к повреждению аккумуляторной батареи и повысить риск воспламенения.

#### 6. Сервисное обслуживание

**а. Обслуживание электроинструмента должно выполняться только квалифицированным техническим персоналом.** Это позволит обеспечить безопасность обслуживаемого электроинструмента.

**б. Не выполняйте обслуживание поврежденных аккумуляторных батарей.** Обслуживание аккумуляторных батарей должно выполняться только производителем или авторизованными поставщиками услуг.

### Инструкции по технике безопасности для всех видов работ

- Во время ударного сверления надевайте защитные наушники. Воздействие шума может привести к снижению слуха.
- Выполняя операции, во время которых режущая принадлежность может соприкасаться со скрытой проводкой, удерживайте инструмент за изолированные ручки. Если вы держитесь за металлические детали инструмента, то в случае перерезания находящегося под напряжением провода возможно поражение оператора электрическим током.

### Дополнительные правила техники безопасности при работе с электроинструментом



**Внимание!** Дополнительные правила техники безопасности для дрели/шуруповерта/перфоратора.

- Используйте зажимы или другие уместные средства фиксации заготовки на устойчивой опоре. Удерживание обрабатываемой детали рукой или прижимание ее к телу не обеспечивает устойчивости и может привести к потере контроля.
- Принадлежности и инструмент могут нагреваться во время работы. Надевайте перчатки во время выполнения работ, сопровождающихся нагревом, например, сверление металлов.
- Движущиеся части часто скрываются за вентиляционными отверстиями; избегайте контакта

с ними. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися деталями.

- Всегда надевайте защитные очки или другие средства защиты глаз. Во время долбления и ударного сверления могут разлетаться осколки. Разлетающиеся осколки могут серьезно повредить глаза.
- Во время ударного сверления надевайте защитные наушники. Воздействие шума может привести к снижению слуха.
- Используйте дополнительную рукоятку, которая входит в комплектацию инструмента. Потеря контроля может привести к травме.
- Не используйте данный инструмент в течение длительных промежутков времени. Вибрация, вызываемая инструментом, может оказывать вредное воздействие на руки. Используйте перчатки, для обеспечения дополнительной амортизации и старайтесь ограничивать вредное воздействие за счет частых перерывов в работе.

### Правила техники безопасности при использовании длинных насадок

- ♦ Не работайте со скоростью выше максимальной рекомендуемой скорости насадки. На более высокой скорости повышается вероятность искривления насадки при свободном вращении без контакта с заготовкой, что может повлечь за собой травмы.
- ♦ Всегда начинайте сверлить на низкой скорости и только при контакте насадки с заготовкой. На более высокой скорости повышается вероятность искривления насадки при свободном вращении без контакта с заготовкой, что может повлечь за собой травмы.
- ♦ Прилагайте усилие только параллельно насадке и не прилагайте чрезмерное усилие. Это может погнуть насадку, что может привести к поломке или потере управления, что может повлечь за собой травмы.

### Безопасность окружающих

- ♦ Данный инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или ментальными возможностями, а также лицами без достаточного опыта и знаний, если только они не делают этого под руководством лица, имеющего соответствующий опыт и отвечающего за их безопасность.
- ♦ Не позволяйте детям играть с данным устройством.

### Остаточные риски

При работе с устройством возможно возникновение дополнительных остаточных рисков, которые не вошли в описанные здесь правила техники безопасности.

Эти риски могут возникнуть при неправильном или продолжительном использовании изделия и т. п. Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- ◆ травмы от касания вращающихся/движущихся частей;
- ◆ травмы, которые могут произойти в результате смены деталей, ножей или дополнительных принадлежностей;
- ◆ травмы, связанные с продолжительным использованием инструмента; при использовании инструмента в течение продолжительного периода времени делайте регулярные перерывы в работе;
- ◆ ухудшение слуха;
- ◆ ущерб здоровью в результате вдыхания пыли в процессе работы инструментом (например, при обработке древесины, в особенности, дуба, бука и МДФ).

## Вибрация

Значения уровня вибрации, указанные в технических характеристиках инструмента и декларации соответствия, были измерены в соответствии со стандартным методом определения вибрационного воздействия согласно EN62841 и могут использоваться при сравнении характеристик различных инструментов.

Заявленные значения вибрационного воздействия также могут использоваться при предварительной оценке ее воздействия.

**Внимание!** Значения вибрационного воздействия при работе с электроинструментом зависят от вида работ, выполняемых данным инструментом, и могут отличаться от заявленных значений. Уровень вибрации может быть выше заявленного.

При оценке уровня вибрации для определения меры безопасности, предусмотренного 2002/44/ЕС для защиты людей, регулярно работающих с электроинструментом, нужно принимать во внимание уровень вибрации, реальные условия и способ использования инструмента, а также учитывать все этапы работы — когда инструмент выключается, когда он работает на холостом ходу, а также время переключения с одного режима на другой.

## Условные обозначения на инструменте

На инструмент вместе с кодом даты нанесены следующие обозначения:



**Внимание!** Во избежание риска получения травм, прочтите руководство по эксплуатации.



Не смотрите в источник света.

## Важные инструкции по технике безопасности для всех инструментов со встроенными аккумуляторными батареями.

**Внимание!** Прочтите все предупреждения, инструкции и предупредительные надписи для батареи, зарядного устройства и инструмента. Несоблюдение правил и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или тяжелым травмам.

- ◆ Никогда не вставляйте штекер зарядного кабеля в инструмент силой.
- ◆ НЕ ВНОСИТЕ ИЗМЕНЕНИЯ в конструкцию штекера кабеля несовместимого зарядного устройства с целью установить его в инструмент, к которому он не подходит. Это может привести к серьезным травмам.
- ◆ НЕ ЗАРЯЖАЙТЕ и не используйте батарею во взрывоопасной атмосфере, например, при наличии горючих жидкостей, газов или пыли.
- ◆ Установка или извлечение зарядного штекера из инструмента может привести к воспламенению пыли или газов.
- ◆ Заряжайте батарею только с помощью прилагаемого зарядного кабеля и подходящего источника питания класса 2.
- ◆ НЕ БРЫЗГАЙТЕ и не погружайте в воду или другие жидкости.
- ◆ НЕ ПОЗВОЛЯЙТЕ воде или любой другой жидкости проникнуть в инструмент.
- ◆ НЕ ХРАНИТЕ и не используйте инструмент в местах, где температура может превышать 40 °C (например, на внешних пристройках или на металлических поверхностях зданий в летнее время). Для обеспечения максимального срока службы храните инструменты в сухом, прохладном месте.
- ◆ Не убирайте на хранение, если выключатель инструмента заблокирован во включенном положении. Никогда не фиксируйте пусковой выключатель клейкой лентой во включенном положении.
- ◆ НЕ СЖИГАЙТЕ инструмент, даже поврежденный или полностью отработавший. При попадании в огонь батареи могут взорваться. При сжигании ионно-литиевых батарей образуются токсичные вещества и газы.
- ◆ При попадании содержимого батареи на кожу немедленно промойте это место водой с мылом. При попадании содержимого батареи в глаза, необходимо промыть открытые глаза проточной водой в течение 15 минут или до тех пор, пока не пройдет раздражение. При необходимости обращения к врачу, может пригодиться следующая информация: электролит представляет собой смесь жидких органических углекислых и литиевых солей.

- ◆ Содержимое вскрытой батареи может вызвать раздражение дыхательных путей. Обеспечьте наличие свежего воздуха. Если симптомы сохраняются, обратитесь к врачу.
- ◆ Содержимое батареи может воспламениться при попадании искр или огня.
- ◆ Ни в коем случае не разбирайте инструмент. При наличии трещин или других повреждений инструмента, не заряжайте его. Не роняйте инструмент и не подвергайте его ударам или другим повреждениям. Не используйте инструмент или зарядное устройство после удара, падения или получения каких-либо других повреждений (например, после того, как его проткнули гвоздем, ударили молотком или наступили на него). Поврежденные инструменты необходимо вернуть в сервисный центр для утилизации.

### Рекомендации по хранению

Лучшим местом для хранения является прохладное и сухое место, защищенное от прямых солнечных лучей, высокой или низкой температуры.

Убирайте на хранение полностью заряженный инструмент, отсоединенный от зарядного устройства.

### Транспортировка

**Примечание.** Инструменты со встроенными ионно-литиевыми батареями не следует помещать в зарегистрированный багаж в самолетах и они должны быть надлежащим образом защищены от короткого замыкания, если находятся в ручной клади.

### Важные инструкции по технике безопасности для всех инструментов со встроенными зарядными устройствами

**Внимание!** Прочтите все предупреждения, инструкции и предупредительные надписи для батареи, зарядного кабеля и инструмента. Несоблюдение правил и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или тяжелым травмам.

- ◆ Входящий в комплект поставки зарядный кабель не предназначен для каких-либо целей, отличных от зарядки аккумуляторных инструментов BLACK+DECKER через разъемы micro USB. Зарядка других типов инструментов может привести к перегреву и взрыву аккумуляторных батарей, что может стать причиной травм, материального ущерба, возгорания, поражения электрическим током или смерти вследствие поражения электрическим током.
- ◆ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ зарядный кабель воздействию воды, снега или дождя.

- ◆ Отключая штекеры от питания, тяните за штекер и никогда не тяните за зарядный кабель. Это поможет избежать повреждения штекера и кабеля.
- ◆ Убедитесь в том, что кабель расположен таким образом, чтобы на него не наступили, не споткнулись об него, а также в том, что он не натянут и не может быть поврежден.
- ◆ При зарядке инструмента на улице всегда выбирайте для него сухое место.
- ◆ НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ зарядный кабель, если поврежден кабель или штекер. Немедленно их замените.
- ◆ Не допускайте попадания на штекеры USB и micro USB, а также на зарядный разъем таких токопроводящих материалов, как шлифовальная пыль, металлическая стружка, стальные волокна, алюминиевая фольга или другие металлические частицы и т. п.
- ◆ Всегда отключайте зарядный кабель от источника питания, если к нему не подсоединен инструмент.

### Электробезопасность



Ваше зарядное устройство имеет двойную изоляцию, поэтому не требует заземления. Всегда проверяйте, соответствует ли напряжение, указанное на табличке с техническими параметрами, напряжению электросети. Никогда не пытайтесь заменить зарядное устройство подключением к обычной сетевой розетке.

- ◆ Если поврежден кабель питания, его нужно заменить у производителя или в официальном сервисном центре BLACK+DECKER, чтобы избежать рисков.
- Внимание!** Никогда не вытаскивайте зарядное устройство подключением к обычной сетевой розетке.

### Составные части

Данный инструмент может иметь все или некоторые из перечисленных ниже составных частей.

1. Спусковой выключатель
2. Реверсивный ползунок переключатель
3. Кольцо установки крутящего момента
4. Быстрозажимной патрон
5. Зарядное устройство
- 5a. Разъем для зарядки
- 5b. Индикатор зарядки (не горит, если не подключено)
6. Двухдиапазонная передача
7. Светодиодная подсветка

### Зарядка аккумуляторной батареи (рис. А)

Встроенную аккумуляторную батарею нужно заряжать перед первым использованием и каждый раз, когда заряда недостаточно для выполняемых работ. Во время зарядки аккумуляторная батарея нагревается. Это нормальная ситуация, которая не указывает на неисправность.

**Внимание!** Не заряжайте батарею при температуре окружающей среды ниже 10 °С или выше 40 °С. Рекомендуемая температура при зарядке составляет приблизительно 24 °С.

**Примечание.** Зарядное устройство не будет заряжать аккумуляторную батарею, если температура элемента ниже 10 °С или выше 40 °С.

Встроенную аккумуляторную батарею следует оставить подключенной к зарядному устройству. Зарядка начнется автоматически, когда температура элемента аккумуляторной батареи выровняется до нормальных значений.

- ◆ Вставьте соединитель для зарядки (5) в разъем зарядного устройства (5a).
- ◆ Подключите соединитель для зарядки (5).
- ◆ Оставьте инструмент, подключенным к зарядному устройству приблизительно на 4 часа.
- ◆ Во время зарядки индикатор зарядки (5b) будет гореть.

## Инструкции по эксплуатации

### Пусковой выключатель и переключатель направления вращения (рис. В, С)

- ◆ Дрель включается и выключается нажатием и отпусканием пускового выключателя (1). Чем сильнее нажим на курковый выключатель, тем выше скорость инструмента.
- ◆ Кнопка изменения направления вращения (2) определяет направление вращения инструмента, а также используется для блокировки инструмента.
- ◆ Для установки вращения вперед, отпустите выключатель и переведите переключатель направления вращения влево.
- ◆ Для установки реверса сдвиньте переключатель направления вращения в противоположном направлении.
- ◆ Чтобы заблокировать инструмент, установите реверсивный ползунковый переключатель в центральное положение.

**Примечание.** Центральное положение переключателя направления вращения блокирует инструмент в выключенном положении. При изменении положения переключателя направления вращения курковый пусковой выключатель должен быть отпущен.

### Контроль крутящего момента (рис. D)

Данный инструмент оборудован кольцом установки крутящего момента (3), позволяющей выбирать режим работы и настроить крутящий момент для вкручивания винтов. Для больших шурупов и жестких рабочих материалов требуется больший крутящий момент, чем для маленьких шурупов и мягких материалов.

- ◆ Для сверления установите манжету в положение с символом сверления 1.

- ◆ Для заворачивания установите манжету в нужное положение. Если вы еще не достаточно овладели процессом регулирования, поступайте следующим образом:
- ◆ Установите манжету на самое малое значение вращающего момента.
- ◆ Затяните первый шуруп.
- ◆ Если до завершения операции манжета пробуксовывает, увеличьте крутящий момент и продолжите заворачивание. Повторяйте это действие, пока не будет определена правильная величина крутящего момента. Используйте эти настройки для остальных шурупов.

### Быстрозажимной патрон (рис. E)

**Внимание!** Убедитесь, что кнопка блокировки нажата, чтобы исключить вероятность срабатывания выключателя при снятии или установке дополнительных принадлежностей.

Вставить насадку или другую принадлежность можно следующим образом:

- ◆ Удерживая заднюю часть патрона (8) одной рукой, другой рукой поворачивайте переднюю часть патрона (9) против часовой стрелки, смотря со стороны конца патрона.
- ◆ Полностью вставьте насадку или другую принадлежность в патрон и надежно затяните, удерживая заднюю часть патрона и поворачивая его переднюю часть по часовой стрелке, смотря со стороны конца патрона.

**Внимание!** Не пытайтесь затягивать насадку (или любую другую принадлежность), удерживая патрон и включая инструмент. При смене принадлежностей можно повредить патрон и получить травму.

### Двухдиапазонная передача (рис. F)

Двухскоростной редуктор вашего инструмента позволяет легко переключаться с одной скорости на другую для максимальной универсальности применения инструмента. Для работы на низкой передаче с высоким крутящим моментом (положение 1), выключите инструмент и дождитесь его остановки. Сдвиньте переключатель скоростей (6) назад от патрона.

Для работы на высокой скорости с низким крутящим моментом (положение 2), выключите инструмент и дождитесь его остановки.

Сдвиньте переключатель скоростей вперед к патрону.

**Примечание.** Не переключайте передачи, когда инструмент работает. В случае затрудненного переключения скоростей, убедитесь в том, что переключатель сдвинут до упора вперед либо назад.

### Сверление/закручивание (рис. С)

- ♦ Выберите направление вращения с помощью реверсивного ползуноквого переключателя (2).
- ♦ Чтобы включить инструмент нажмите на пусковой выключатель (1).  
Скорость инструмента зависит от степени нажатия на пусковой выключатель.
- ♦ Чтобы выключить инструмент отпустите пусковой выключатель.

### Советы по оптимальному использованию

#### Сверление

- ♦ Используйте только хорошо заточенные насадки.
- ♦ Работайте только с надежно установленными и закрепленными заготовками, как указано в правилах техники безопасности.
- ♦ Используйте соответствующие и необходимые средства индивидуальной защиты, как указано в правилах техники безопасности.
- ♦ Содержите рабочее место в чистоте и порядке, как указано в правилах техники безопасности.
- ♦ Вводите дрель очень медленно, с приложением небольшого усилия до тех пор, пока просверленное отверстие не будет достаточно большим, чтобы предотвратить выскальзывание насадки.
- ♦ Прилагайте усилие параллельно насадке. Прилагайте усилия, достаточные для работы насадки, но не прилагайте чрезмерных усилий во избежание остановки двигателя или деформации насадки.
- ♦ Удерживайте дрель обеими руками, чтобы сохранять управление ее движением.
- ♦ НЕ НАЖИМАЙТЕ НА КУРКОВЫЙ ПУСКОВОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ, ЧТОБЫ ЗАПУСТИТЬ ОСТАНОВИВШУЮСЯ ДРЕЛЬ. ЭТО МОЖЕТ ПОВРЕДИТЬ ДРЕЛЬ
- ♦ Сведите заклинивание при прорыве к минимуму путем уменьшения усилия и медленного сверления последнего участка отверстия.
- ♦ Не выключайте электродвигатель при извлечении насадки из высверленного отверстия. Это поможет уменьшить риск ее зажатия.
- ♦ Убедитесь, что выключатель включает и выключает дрель.

#### Сверление древесины

Для высверливания отверстий в древесине можно использовать те же спиральные сверла, что и для металла или перовые сверла. Данные сверла должны быть острыми и часто выниматься при сверлении для очистки кромок канавок от щепок.

### Сверление металла

При сверлении металла используйте смазочно-охлаждающую жидкость. Исключение составляют чугун и латунь — их следует сверлить сухими. Наилучшими вариантами смазочных жидкостей для сверления являются сульфированная смазочно-охлаждающая жидкость или свиной olein.

### Сверление каменной кладки

Для сверления отверстий в каменной кладке, установите манжету (3) в положение ударного сверления, совместив с символом на метке.

Сдвиньте переключатель скорости (6) к передней части инструмента (2-й редуктор).

### Заворачивание

- ♦ Всегда используйте отверточные насадки нужного типа и размера.
- ♦ Если винты закручиваются с трудом, попробуйте нанести небольшое количество жидкого моющего средства или мыла в качестве смазки.
- ♦ Всегда держите инструмент и наконечник отвертки на одной линии с винтом.

### Возможные неисправности и способы их устранения

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
Инструмент не включается.	Аккумуляторная батарея разряжена.	Проверьте состояние заряда аккумуляторной батареи.
Аккумуляторная батарея не заряжается.	Зарядное устройство не подключено к сети.  Температура окружающей среды слишком высокая или слишком низкая.	Подключите зарядное устройство к рабочей розетке.  Перенесите зарядное устройство и аккумуляторную батарею в место с температурой выше 4,5 °C или ниже +40,5 °C.
Инструмент внезапно выключается.	Аккумуляторная батарея нагрелась по предельной допустимой температуре.  Аккумуляторная батарея разряжена. Чтобы увеличить срок службы аккумуляторной батареи, ее конструкция предусматривает отключение после разрядки.	Позвольте аккумуляторной батарее остыть.  Установите в зарядное устройство и позвольте зарядиться.



## Техническое обслуживание

Ваш инструмент BLACK+DECKER имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техобслуживание.

Срок службы и надежность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.

Зарядное устройство не требует никакого технического обслуживания кроме регулярной чистки.

**Внимание!** Перед выполнением технического обслуживания или очистки инструмента отключите зарядное устройство.

- ♦ Регулярно очищайте вентиляционные отверстия инструмента мягкой щеткой или сухой тканевой салфеткой.
- ♦ Регулярно очищайте корпус двигателя влажной салфеткой. Не используйте никакие абразивные чистящие средства или средства на основе растворителей.

## Защита окружающей среды



Раздельная утилизация. Изделия и аккумуляторные батареи с данным символом на маркировке запрещается утилизировать с обычными бытовыми отходами.

Изделия и аккумуляторные батареи содержат материалы, которые могут быть извлечены или переработаны, снижая потребность в исходном сырье.

Пожалуйста, утилизируйте электрические изделия и аккумуляторные батареи в соответствии с местными нормами.

Дополнительная информация доступна по адресу [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Технические характеристики

REVHD12C H1		
Напряжение	В <sub>пост.тока</sub>	12
Скорость без нагрузки	об/мин	0–350/0–1350 об/мин
Макс. крутящий момент	Нм	17,5/40
Диаметр патрона	мм	1–10
<b>Максимальный диаметр сверления</b>		
Сталь/дерево/ каменная кладка	мм	10/25/10
Масса	кг	1,0

Встроенная батарея		
Тип батареи		Ионно-литиевая
Номинальные Ач		1,5

Зарядное устройство	S010*1400040	
Входное напряжение	В <sub>перем.тока</sub>	230
Выходное напряжение	В <sub>пост.тока</sub>	10,8
Ток	мА	400 мА
Приблизительное время зарядки	ч	4

### Уровень звукового давления в соответствии с EN 62841:

акустическое давление ( $L_{pA}$ ) 84 дБ(A),  
погрешность (K) 5 дБ(A),  
акустическая мощность ( $L_{WA}$ ) 95 дБ(A),  
погрешность (K) 5 дБ(A).

### Сумма величин вибрации (сумма векторов по трем осям), измеренных в соответствии со стандартом EN 62841:

сверление металла (ah) 0,9 м/с<sup>2</sup>,  
погрешность (K) 1,5 м/с<sup>2</sup>,  
ударное сверление в бетоне (ah) 17,1 м/с<sup>2</sup>,  
погрешность (K) 1,5 м/с<sup>2</sup>.

## Декларация о соответствии Правила (техники безопасности) при поставке оборудования 2008 г.

**UK  
CA**

Ударная дрель REVHD12C

Black & Decker заявляет, что продукция, описанная в разделе «Технические характеристики», соответствует: Правилам (безопасности) поставки техники, 2008 г., S.I. 2008/1597 (с поправками), EN62841-1:2015, EN62841-2-1:2018+A11:2019.

Эти продукты также соответствуют следующим правилам Великобритании:

Правила электромагнитной совместимости, 2016 г., S.I.2016/1091 (с поправками),

Правила ограничения использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании 2012 г., S.I. 2012/3032 (с поправками).

За дополнительной информацией обращайтесь в компанию Black & Decker по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавшийся несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании Black & Decker.



Эд Хиггинс (Ed Higgins)  
 Директор отдела потребительских электроинструментов  
 Black and Decker UK, 270 Bath Road, Slough  
 Berkshire, SL1 4DX  
 Великобритания  
 30.03.2022

**Заявление о соответствии нормам ЕС,  
 ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ  
 ОБОРУДОВАНИЮ**



Ударная дрель REVVD12C

Black & Decker заявляет, что продукция, описанная в разделе «Технические характеристики», соответствует:

EN62841-1:2015, EN62841-2-1:2018+A11:2019.

Эти изделия также соответствуют Директивам 2006/42/ЕС, 2014/30/EU и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь в компанию Black & Decker по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавшийся несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании Black & Decker.



Патрик Дипенбах (Patrick Diepenbach)  
 Генеральный директор, Бенилюкс  
 Black and Decker,  
 Egide Walschaertsstraat 14-18  
 2800 Mechelen, Бельгия  
 30.03.2022

**Гарантия**

Компания Black & Decker с уверенностью в качестве своей продукции предлагает клиентам гарантию на 24 месяцев с момента покупки.

Данная гарантия является дополнительной и ни в коей мере не направлена на ущемление ваших юридических прав. Гарантия действует на территории стран-участниц Европейского союза и в Европейской зоне свободной торговли и Великобритании.

Чтобы подать заявку по гарантии, заявка должна соответствовать положениям и условиям Black & Decker; кроме того, вам потребуется предъявить продавцу или авторизованному специалисту по ремонту подтверждение покупки.

Положения и условия 2-летней гарантии Black & Decker и местонахождение ближайшего авторизованного специалиста по ремонту можно узнать через Интернет по адресу [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com), или связавшись с местным представительством Black & Decker по адресу, указанному в данном руководстве.

Посетите наш веб-сайт [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk), чтобы зарегистрировать свое новое изделие Black & Decker и получать информацию о новинках и специальных предложениях.







EST	Tallmac Tehnika OÜ Liimi 4/2 10621 Tallinn	(+372) 6563683 remont@tallmac.ee <b>www.tallmac.ee</b>
	Tallmac Tehnika OÜ Riia 130 B/1 TARTU 50411	(+372) 6668510 tartu@tallmac.ee <b>www.tallmac.ee</b>
	Stokker AS Peterburi tee 44 11415 Tallinn	(+372) 6201111 stokker@stokker.com <b>www.stokker.com</b>
LV	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. 1021 Riga	(+371) 67556949 info@licgotus.lv <b>www.licgotus.lv</b>
	Stokker SIA Krasta iela 42 LV1003 Riga	(+371) 27354354 krasta.riga@stokker.com <b>www.stokker.com</b>
	Visico Fastening Systems SIA Mazā Rāmavas iela 2 1076 Valdauci, Riga	(+371) 67 452 453 (+371) 67 452 454 info@visico.eu <b>www.visico.eu</b>
LT	ELREMTA MASTERMANN UAB NAGLIO STR 4C 52367 Kaunas	(+370) 69840004 servisas@elmast.lt <b>www.elremta.lt</b>
	Stokker UAB Islandijos pl.5 LT-49179 Kaunas	(+370) 650 05730 kaunas@stokker.com <b>www.stokker.com</b>

Rohkem infot lähima hoolduspartneri kohta leiate siit:  
**www.2helpu.com**

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi skatiet tīmekļa vietnē:  
**www.2helpu.com**

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:  
**www.2helpu.com**



LIETUVŠKAI

## Garantija

„Black & Decker“ užtikrina, kad gaminio, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priedas prie vartotojo teisių ir įj nekeičia. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei „Black & Decker“ gaminy s sulūžta dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 24 mėnesių laikotarpį nuo jo įsigijimo „Black & Decker“ sutaisys arba pakeis gaminį.

Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:

- normalaus susidėėjimo
- neinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros
- jei variklis buvo perkrautas
- jei gaminy s sugedo dėl neįprastų dalelių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo
- neinkamo matinimo

Garantija netaikoma, jei įrankis naudojamas komerciniams darbam s atlikti, kai jis yra skirtas namų ūkio darbam s.

Garantija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo „Black & Decker“ neįgalotias technikas.

Garantijai pasinaudo ti gaminį, užpildyta garantinė kortelė ir pirkimo įrodyma (ček) reikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgalotoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informaciją apie artimiausias „Black & Decker“ remonto dirbtuves rasite tinklalapyje [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris .....

Serijinis numeris/datos kodas .....

Vartotojas .....

Pardavėjas .....

Data .....



EESTI

## Garantii

Black & Decker garanteerib, et toode on klientile tarnimisel vaba materjali ja/või koostamise vigadest. Garantii lisanud klient seaduslikele oigustele ning ei mõjuta neid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumel ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 24 kuu jooksul ostmisest esineb mõnel Black & Decker tootel rike materjali ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektne, parandab või vahetab Black & Decker toote klienti jaoks minimaalse vaeuaga.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- Normaalse kulumine
- Tööriista väärtkohitamine või halb hooldamine
- Mootori ülekoormamine
- Kui toodet on kahjustanud võõrosakesed, materjal või õnnetus
- Vale toitepinge

Garantii ei kehti tööriista professionaalsel kasutamisel, kuna tööriist on loodud ainult koduseks kasutamiseks.

Garantii ei kehti, kui toodet on remontinud või demonteerinud Black & Decker volituseta isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaart ja ostutõend (t ekk) viia müüjale või otse volitatud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamise.

Teavet lähima Black & Decker teenindaja kohta leiate veebisaidilt: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Garantiitalong:

Tööriista mudel/katalogi number .....

Seria number/kuupäeva kood .....

Klient .....

Müüja .....

Kuupäev .....



РУССКИЙ

## Гарантия

Black & Decker гарантирует, что Данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права потребителя и не затрагивает их каким-либо образом.

Настоящая гарантия действует на территории стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 24 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия Black & Decker из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то Black & Decker отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокоеством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если инструмент используется в профессиональной деятельности, поскольку этот инструмент предназначен только для бытового применения.

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным Black & Decker.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилера или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию Black & Decker можно найти на странице в Интернете: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу .....  
Серийный номер / Код даты .....  
Потребитель .....  
Дилер .....  
Дата .....



LATVIĒŠU

## Garantija

Black & Decker garantē, ka produktam, to piegādājot Klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir derīga kā juridiskajam iespaidam un tas neietekmē. Garantija ir spēkā visas Eiropas kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvās tirdzniecības zonā.

Ja Black & Decker produkts salūst materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi saskaņā ar tehnisko specifikāciju, Black & Decker 24 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, cenšoties Klientam radīt iespējami mazāk grūtību.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šāda iemesla dēļ:

- Normāls nodilums
- Ierīces nepareiza lietošana vai slikta uzturēšana
- Ja motors darbināts ar pārslogozi
- Ja produkta bojājumam radīsi svešķermeņi, oļis materiāls vai tas bojāts avārijas rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantija nav spēkā, ja ierīce ir izmantota profesionālā mērojumā, jo tā ir paredzēta lietošanai tikai sadzīves vajadzībām.

Garantija nav spēkā, ja produktam remontu vai arkori veikusi persona, kam šādam nolikam nav Black & Decker atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produktā ar aizpildītu garantijas talonu un pirkuma apliecējumu (šķū) ir jānogādā pārdevējam vai tiesī pilnvarotajam arkores pārstāvim vēlākais divus mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko Black & Decker servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Garantijas talons:

Ierīces modelis/Katoloda numurs .....  
Sērijas numurs/Datuma kods .....  
Klients .....  
Pārdevējs .....  
Datums .....